Ročník XXXVI 2020 11

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí

tlisty@gmail.com

Nové zastupitelstvo



Komunální volby mají jasného vítěze

Str. 3

Pieta na hřbitově



Co se v chystá v pietním parku?

Str. 6

Svátek sv. Václava



Pátý ročník s rekordní účast 28 týmů

Str. 30

9 771100 009995

Cena 7 Kč

SLOVO MÁ...

...starosta Ing. David Štojdl

Čtyři roky za námi, další práce před námi



Když se ohlédnu za volebním obdobím 2022-2026, mám radost z toho, co se v našem městě podařilo. Podle mě patřilo k těm nejúspěšnějším. Vedle investic a oprav jsme řešili i každodenní věci, které jsou pro život ve městě stejně důležité. Některé jsou vidět na první pohled, za jinými je práce, o které se tolik nemluví. Děkuji všem zastupitelům, zaměstnancům města, ředitelům a zaměstnancům našich organizací i všem, kteří nám pomáhali.

Za spolupráci děkuji také kolegům z ANO, Nestraníkům a uskupením Jsme tady doma a Svinenský zvon, kteří s námi byli součástí vedení města. Vážím si také všech ostatních, kteří s námi jednali věcně, přicházeli s konstruktivními návrhy a pomáhali hledat řešení pro město.

Během těchto čtyř let jsme bohužel také náhle přišli o kolegy zastupitele. Byly to těžké chvíle. Nezapomínáme na ně ani na práci, kterou pro město odvedli. I to nám připomíná, jak důležité jsou vztahy mezi lidmi.

Volby rozdaly karty pro další čtyři roky. Za důvěru, kterou jste dali mně i mým kolegyním a kolegům, vám moc děkuji. Vážíme si jí a máme radost, že jste naši společnou práci ocenili. Teď je před námi další období a chci, abychom v něm spolu dokázali věcně mluvit a hledat dobrá řešení pro město.

Možnost zapojit se do práce finančního a kontrolního výboru jsme nabídli všem kandidujícím subjektům. O předsednictví jsme jednali s ANO, KDU-ČSL a Nestraníky. KDU-ČSL a Nestraníci nabídku předsednických míst nevyužili, zapojí se ale prostřednictvím svých členů ve výborech. Po vzájemné dohodě se předsednictví obou výborů ujmou kolegové z ANO. Budeme dál v kontaktu a těším se na spolupráci. Stejně tak chceme spolupracovat s každým, kdo přichází s konstruktivním návrhem a chce pro naše město pracovat.

Všem zvoleným zastupitelům přeji hodně sil, zdravého úsudku a elánu. Máme na co navázat i co zlepšovat. Těším se na další práci a udělám maximum pro to, aby se v Trhových Svinech i našich místních částech dobře žilo. ■

Foto: P. Kysela

Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předsedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: **TisknemeOnLine s.r.o.** • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email ***tslisty@gmail.com***
Příspěvky, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvedený email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** ve formátech **PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX** e-mailem: ***inzercetsl@gmail.com*** (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, ***inzercetsl@tisknemeonline.cz*** (placená inzerce)
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

INFORMACE Z RADNICE

Složení nového zastupitelstva pro období 2026 - 2030

Kandidátní listina	Kandidát	Věk	Politická příslušnost
Naše Česko	**Štojdl David Ing.**	45	NČ
Naše Česko	**Špergerová Eva Mgr.**	51	BEZPP
Naše Česko	**Průka Matěj Mgr.**	25	BEZPP
Naše Česko	**Rolínková Simona**	57	BEZPP
Naše Česko	**Majer Miroslav Mgr.**	54	BEZPP
Naše Česko	**Lejsková Andrea Mgr.**	47	BEZPP
Naše Česko	**Nový Jan Mgr.**	64	BEZPP
Naše Česko	**Kašparová Hana**	62	BEZPP
Naše Česko	**Čajan Jiří**	38	BEZPP
Naše Česko	**Buřič Tomáš Ing.**	30	BEZPP
Naše Česko	**Neužil Marek**	49	BEZPP
Naše Česko	**Král Vítězslav Ing.**	46	BEZPP

Kandidátní listina	Kandidát	Věk	Politická příslušnost
Naše Česko	Kocina Jan Mgr.	42	BEZPP
Naše Česko	Žižka Jiří Mgr.	52	BEZPP
Naše Česko	Kolář Ondřej Bc.	39	BEZPP
Naše Česko	Steinbauer Jan Mgr.	52	BEZPP
Naše Česko	Opekar Jiří Ing.	64	BEZPP
Naše Česko	Matějka Vladimír	57	BEZPP
ANO 2011	Vanišová Romana	49	ANO
ANO 2011	Valena Ondřej DiS.	46	ANO
Nestraníci	Halešová Hana Mgr.	58	BEZPP
Volba pro město	Korčaková Věra Mgr.	54	JIH 12
KDU-ČSL	Stodolovský Pavel	56	KDU-ČSL

Foto: P. Kysela



Zápis z 21. jednání rady města,

které se konalo 30. 9. 2026 od 14:30 hod.

Omluvena: Mgr. Eva Špergerová

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 6)
- **schvaluje** uzavření dodatku č. 2 ke smlouvě o dílo uzavřené dne 31. 3. 2026 mezi městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551 a sdružením „PŘÍSTAVBA DRUŽINY K ZŠ TRHOVÉ SVINY - Nema Dřevostavby s.r.o. + NEMA, spol. s r. o.“, tvořeného společnostmi Nema Dřevostavby s.r.o., IČO 046 27 687 a NEMA, spol. s r. o., IČO 490 62 905, na realizaci stavby „PŘÍSTAVBA DRUŽINY K ZŠ TRHOVÉ SVINY“, kterým dojde ke snížení celkové ceny díla o 92 144, 55 Kč bez DPH. Celková cena díla nově činí 11 933 533,81 Kč bez DPH, tj. 14 439 575,91 Kč vč. DPH. Ostatní podmínky ve smlouvě o dílo zůstávají v platnosti beze změn. (pro 6)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 8/2026 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí

  změny v příjmech o celkovou částku.....857.500 Kč

  změny ve výdajích o celkovou částku..... 857.500 Kč. (pro 6)

Věra Bartošová

Zápis z 22. jednání rady města,

které se konalo 5. 10. 2026 od 14:30 hod.

Omluvena: Simona Rolínková

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 6)
- **schvaluje** uzavřít Smlouvu č.: CB-001030104836/002-JIRI o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene mezi společností EG.D, s.r.o., IČ: 210 55 050, jako stranou budoucí oprávněnou a městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551, jako stranou budoucí povinnou, a to na stavbu s názvem „Trhové Sviny, K 1548/7 - úprava NN“. Na základě této smlouvy se zřizuje ve prospěch společnosti EG.D, s.r.o. právo odpovídající služebnosti, a to právo uložení sítě technického vybavení a dále právo provozování, chůze a jízdy za účelem kontroly, údržby a oprav tohoto zařízení na částech pozemků parc. č. 3876/1 v k. ú. Trhové Sviny. Služebnost se zřizuje za úplatu 4.200 Kč bez DPH. (pro 6)
- **schvaluje** uzavřít Smlouvu č.: CB-001030101544/001-FIRA o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene mezi společností EG.D, s.r.o., IČ: 210 55 050, jako stranou budoucí oprávněnou a městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551, jako stranou budoucí povinnou, a to na stavbu s názvem „Něchov, st. 49/3 - úprava NN“. Na základě této smlouvy se zřizuje ve prospěch společnosti EG.D, s.r.o. právo odpovídající služebnosti, a to právo uložení sítě technického vybavení a dále právo provozování, chůze a jízdy za účelem kontroly, údržby a oprav tohoto zařízení na částech pozemků parc. č. 1055/1 v k. ú. Něchov. Služebnost se zřizuje za úplatu 4.600 Kč bez DPH. (pro 6)
- **schvaluje** uzavřít Smlouvu č.: CB-001040024300/006-OMEX o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene mezi společností EG.D, s.r.o., IČ: 210 55 050, jako stranou budoucí oprávněnou a městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551, jako stranou budoucí povinnou, a to na stavbu s názvem „Třebíčko Na Hvízdalkách - VN, TS a NN“. Na základě této smlouvy se zřizuje ve prospěch společnosti EG.D, s.r.o. právo odpovídající služebnosti, a to právo uložení sítě technického vybavení a dále právo provozování, chůze a jízdy za účelem kontroly, údržby a oprav tohoto zařízení na částech pozemků parc. č. 3464, 3846/25, 3846/28 a 4181 v k. ú. Trhové Sviny. Služebnost se zřizuje za úplatu 54.700 Kč bez DPH. (pro 6)
- **schvaluje** uzavřít Smlouvu č.: CB-001030101470/001-FIRA o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene mezi společností EG.D, s.r.o., IČ: 210 55 050, jako stranou budoucí oprávněnou a městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551, jako stranou budoucí povinnou, a to na stavbu s názvem „Něchov, st. 46/1 - úprava NN“. Na základě této smlouvy se zřizuje ve prospěch společnosti EG.D, s.r.o. právo odpovídající služebnosti, a to právo uložení sítě technického vybavení a dále právo provozování, chůze a jízdy za účelem kontroly, údržby a oprav tohoto zařízení na částech pozemků parc. č. 1055/1 v k. ú. Něchov. Služebnost se zřizuje za úplatu 8.300 Kč bez DPH. (pro 6)
- **schvaluje** splátkový kalendář na úhradu vzniklé pohledávky za vyúčtování služeb pro pana xxx, se splátkou 10.000 Kč/měsíc od 1. 10. 2026 do doby uhrazení celé částky ve výši 45 741,00 Kč. (pro 6)
- **schvaluje** výběr dodavatele k uzavření koncesní smlouvy na veřejnou zakázku - koncese na služby „Provozování vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví města Trhové Sviny“ dle výsledku jednání hodnotící komise ze dne 21. 9. 2026. Vybraným dodavatelem je společnost ČEVAK a.s., se sídlem Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice, IČ: 60849657, která podala jedinou nabídku v koncesním řízení a dodavatel splnil zadávací podmínky koncesního řízení včetně požadované kvalifikace. (pro 6)
- **schvaluje** uzavření koncesní smlouvy „Smlouva vodohospodářské infrastruktury ve vlastnictví města Trhové Sviny“ na období 1. 1. 2027 - 31. 12. 2036 dle nabídky vybraného dodavatele, ČEVAK a.s., se sídlem Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice, IČ: 60849657 a pověřuje starostu města jejím podpisem. (pro 6)
- **schvaluje** uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě o dílo uzavřené dne 16. 4. 2026 mezi městem Trhové Sviny, IČ: 002 45 551 a Václavem Prokešem, IČ: 129 14 463, na realizaci stavby „Oprava mostu Marouškův mlýn, Trhové Sviny“, kterým dojde ke zvýšení celkové ceny díla o 51 070 Kč bez DPH. Celková cena díla nově činí 837 734 Kč bez DPH, tj. 1 013 658,14 Kč vč. DPH. Ostatní podmínky ve smlouvě o dílo zůstávají v platnosti beze změn. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** zastupitelstvu města schválit vzájemné darování níže uvedených pozemků v k. ú. Otěvěk v rámci majetkoprávního vypořádání stavby „Novostavba chodníku Otěvěk“ následovně:

  město Trhové Sviny, IČO: 00245551, daruje Jihočeskému kraji, IČO: 70890650, tyto pozemky:

  pozemek parc. č. 2209/58 o výměře 202 m^2, druh pozemku ostatní plocha, způsob využití silnice;

  pozemek parc. č. 2209/59 o výměře 5 m^2, druh pozemku ostatní plocha, způsob využití silnice.

  Jihočeský kraj, IČO: 70890650, daruje městu Trhové Sviny, IČO: 00245551, tyto pozemky:

  pozemek parc. č. 2209/60 o výměře 261 m^2, druh pozemku ostatní plocha, způsob využití ostatní komunikace;

  pozemek parc. č. 2209/61 o výměře 436 m^2, druh pozemku ostatní plocha, způsob využití ostatní komunikace;

  pozemek parc. č. 2209/62 o výměře 15 m^2, druh pozemku ostatní plocha, způsob využití ostatní komunikace. (pro 6)
- **souhlasí** s obnovením nájezdu z účelové komunikace ve vlastnictví města k brance pozemku parc. č. 258/10 v k. ú. Trhové Sviny v Zahradní ulici do původního stavu paní xxx, a to na její náklady a za podmínek předem stanovených městem. Současně paní xxx doporučuje s ohledem na napjaté sousedské vztahy přednostně využívat druhou branku s bezbariérovým přístupem. Toto doporučení není podmínkou uděleného souhlasu ani zákazem využívání původní branky. (pro 6)

- **byla informována** o jednání a zápisu Kontrolního výboru Zastupitelstva města Trhové Sviny ze dne 2. 9. 2026.
- **souhlasí** s odpuštěním odvodu z investičního fondu Městského kulturního střediska Trhové Sviny pro rok 2026 a současně povoluje použití prostředků investičního fondu dle žádosti Městského kulturního střediska. (pro 6)
- **souhlasí** s navýšením příspěvku na provoz pro rok 2026, a to o částku 350 000,- Kč - bude využito na pokrytí nákladů na energie (teplo) a na částečné pokrytí instalatérských prací. (pro 6)
- **schvaluje** poskytnutí finančního daru Spolku rodičů a přátel při ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny, IČ: 03723615, se sídlem Sokolská 1052, 374 01 Trhové Sviny ve výši 8.500 Kč na dofinancování pořízení oděvů pro dětský pěvecký sbor a pověřuje starostu podpisem darovací smlouvy. (pro 6)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění.

Věra Bartošová

Zápis z 23. jednání rady města,

které se konalo 19. 10. 2026 od 14:30 hod.

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 7)
- **postupuje k projednání** ZM návrh na koupi pozemku parc. č. 3867/5 v k. ú. Trhové Sviny.
- **doporučuje** ZM schválit koupi uvedeného pozemku za cenu 35 420 Kč podle znaleckého posudku č. 047426/2026. (pro 7)
- **schvaluje** uzavření Smlouvy o sdružených službách dodávky elektřiny ze sítě nízkého napětí č. 0300008817 mezi společností E.ON Energie, a.s., IČO 26078201 a městem Trhové Sviny, IČO 00245551, podle předloženého znění včetně přílohy č. 1, která vymezuje odběrná místa a platební podmínky. Smlouva se uzavírá na dobu určitou od zahájení dodávky, nejdříve od 1. 1. 2028, do 31. 12. 2029 s možností automatického prodloužení o 12 měsíců, pokud některá ze stran písemně neoznámí ukončení nejpozději 90 dnů před koncem sjednané doby. (pro 7)

Věra Bartošová

SPOLEČENSKÁ KRONIKA

Vítání občánků v obřadní síni

Ve čtvrtek 24. září 2026 se v obřadní síni města Trhové Sviny uskutečnilo tradiční vítání občánků. Obřadní síň byla zcela zaplněna a celá slavnost proběhla ve velmi příjemné a pohodové atmosféře.

Děti byly hodné a spokojené, což přispělo k klidnému průběhu celého setkání. K milé atmosféře přispělo i vystoupení dětí z Mateřské školy Beruška pod vedením paní učitelky Moniky Samcové. Vítání občánků se jako vždy ujala paní místostarostka **Mgr. Eva Špergerová**, která si tuto událost upřímně užila, což celé akci dodalo osobní a srdečný rozměr. Děkujeme všem zúčastněným za krásné odpoledne a těšíme se na další společná setkání.



Uvítány byly tyto děti (zleva): **Nela Kostrevc, Viktorie Georgieva, David Polášek, Victoria Papežíková, Adam Ostrý, Marie Dvořáková, Kryštof Matourek, Petr Šimeček, Markéta Tláskalová, Jonáš Tomášek**

Eva Pokorná

AKTUÁLNĚ

Pieta na zrušeném hřbitově v Trhových Svinech



Bývalý hřbitov Trhových Svinech je součást městské památkové zóny a areálu kostela Nanebevzetí Panny Marie, který tvoří dominantu celého sídla. Ochranný režim chrání historickou identitu místa, jsou zde zachovány a udržovány původní historické prvky, jako je obvodová hřbitovní zeď a vzrostlá zeleň, které dotvářejí charakteristické krajinné rozhraní a panorama města. Hřbitovní zdi mají v památkových zónách zásadní urbanistickou a historickou hodnotu, protože definují původní hranice a ráz historického jádra obce.

Vtažení návštěvníků do objektu původního hřbitova se řeší dlouhá léta.

Představa pouhého parku se neosvědčila. Projevila se nutnost nabídnout návštěvníkům něco, co je bude do areálu přivádět a bude zároveň respektovat vážnost prostoru bývalého hřbitova v souladu s charakteristikou pietního parku.

Když jsme v roce 2019 s Janem Štifterem a Petrem Kozlem zvažovali možnosti, jak prostor důstojně využít a zachovat pietu místa, dospěli jsme k jednoznačnému závěru, že by místu s 50000 ostatky lidí uložených v osmi vrstvách nad sebou měla být vrácena důstojnost a prokazována mu úcta. Že si zasluhuje naši pozornost, protože je to místo nás všech, neboť zde spočinuli naši předkové a máme tady svoje kořeny. Že je třeba lidem ukazovat a podávat svědectví nejen o dávné historii bývalého hřbitova, ale i svědectví a paměť doby, která pokračovala po jeho zrušení.

Že je nutné podchytit poslední střípky paměti, kterou v sobě mnozí máme z dětských let, kdy jsme doprovázeli své babičky rozsvěcovat svíčky na místa zrušených hrobů, na místa odpočinku našich předků.

Vytvoření tradice rozsvěcování svíček v předvečer svátku Památky zesnulých se stalo základní nosnou myšlenkou a prvotním podnětem pro návrat života do míst, kde život dávno skončil.

Vytvořili jsme si určitou představu o způsobu prezentace a vytvoření expozice speciálně pro dané místo. Vznikla koncepce, která by na základě shromážděných materiálů mohla vyústit ve vytvoření jakéhosi venkovního muzea, které by historii a doklady o ní reflektovalo na místě samém. Nápad vyvolal obrovské nadšení, dal lidem podnět k tomu, aby hledali ve svých archivech, aby se snažili identifikovat hroby svých blízkých, což již několik let shromažďují a zakreslují hlavní iniciátoři akce, Jan Štifter a Petr Kozel.

Díky obrovské propagaci Janem Štifterem vešel tento pietní akt ve známost nejen v našem městě, ale i daleko za jeho hranicemi. Stal se uznávaným setkáváním napříč generacemi a díky tomu se této akce zúčastňuje stále více lidí. Nejsou to pouze lidé žijící v Trhových Svinech, ale také ti, které zavál život do jiných koutů vlasti. Často jejich potomci, kteří se ve Svinech již nenarodili, ale cítí pokoru a úctu nejen k hrobům svých předků, ale ke všem, kteří zde spočinuli.

Všichni tito lidé se s nadšením zapojili do celého procesu hledání a bádání, tápali ve svých vzpomínkách, hledali v rodinných albech fotografie a s radostí je poskytovali organizátorům této pietní akce. Vzniklo cosi nevídaného. Všichni se stali nejen návštěvníky, ale také spolutvůrci díla, které z toho má vzejít.

Před několika týdny jsem po dlouhé době navštívila pietní park - zrušený hřbitov za kostelem. Stav, ve kterém se nalézá, je zoufalý, avšak šokující bylo pro mne zjištění, že byl probourán průchod hřbitovní zdi od pozemku nového bytového domu, který vznikl přestavbou bývalé chlapecké školy. Probouráním došlo nejen do zásahu zdi hřbitova, ale také zásahu do prostoru samotného hřbitova, kde vnikl jakýsi výkop.

Plánovaná studie počítá s vytvořením dalšího průchodu v horní části hřbitova a rovněž s průchodem v jeho spodní části a pokračování cestou mezi garážemi s odůvodněním, aby se místo více otevřelo městu. Bývalý hřbitov se má stát průchozím s odkazem na to, že bude zkrácením cesty pro školáky a bude umožňovat cesty parkem směrem ke škole a kulturnímu domu, že tak budou vtaženi do prostoru obyvatelé a návštěvníci města. O důstojnosti vstupu do pietního prostoru mezi garážemi se určitě nedá mluvit.

Zatímco pietní místa a městské parky se na noc z důvodů zajištění bezpečnosti a ochrany majetku zavírají, bude se bývalý hřbitov v Trhových Svinech otevírat všemi směry. Již nyní je využíván a znehodnocován žáky učiliště, kteří ho hojně využívají aktivitám, které pietní místo rozhodně nerespektují a obtěžují svým chováním okolí...

Kladu si otázku, jak dalece a zda vůbec bude park využíván obyvateli přilehlých ulic - Jeronýmovy, Tovární, Husovy, Komenského, ale i Pískovce, kteří v podstatě všichni mají u svých domů vlastní zahrádku či alespoň dvorek. Nejsem přesvědčena o tom, že sem budou chodit posedět a rozjímat lidé z jiných částí města - ze Sídliště, z Trocnovské ulice, náměstí, Nového města, Branky či z Budovatelské ulice. Nejeví se mi ani jako pravděpodobné, že by park mohl být cílem návštěvníků města, kteří přijeli za historií, kulturou a poznáním, pokud jim sám park něco takového nenabídne.

Vyvstává tedy otázka, komu a čemu má park po úpravách sloužit.

Ze současné situace a umístění uvažovaných vstupů a průchodů v horní části hřbitova je možné vyvozovat domněnku, zda největším a hlavním přínosem nebude především pro obyvatele nového bytového domu, který vznikl přestavbou původní chlapecké školy.

Nedojde zpřístupněním parku z vlastního pozemku, který se hřbitovní zdí sousedí v délce více jak z jedné její poloviny především ke zvýšení atraktivnosti a velkému zhodnocení bydlení v této lokalitě?

Propojení prostor bývalého hřbitova a soukromého pozemku by tak mohlo evokovat pocit jakési „vlastní zahrady“, a to navíc bez zbytečných nákladů na potřebu úpravy vlastních pozemků, neboť park patří městu, které ho přebuduje a bude udržovat.

Zásah do zdi spodní části by obnášel likvidaci vzrostlých stromů, které zpevňují svah, hrozbu zřícení zdi, omezování práv a ohrožení majetku majitelů garáží, ale rovněž nebezpečí pro chodce. Obrovská hrozba je, že jakýmkoli zásahem může dojít k odhalení a porušení hrobů. Implantovat případné schodiště do uvažovaného prostoru by obnášelo dle mého názoru poměrně hluboký „zářez“ do objektu hřbitova.

Starý hřbitov v Trhových Svinech je evidován jako Území s archeologickými nálezy I. kategorie. Jakékoliv zemní práce či zásahy (včetně probourání zdí) podléhají povinnosti oznámit záměr Archeologickému ústavu AV ČR a zajistit archeologický dohled.

Veškerá zdůvodnění předělat park dle studie může v konfrontaci se skutečností vést k domněnkám, zda by nedošlo ke zvýhodňování určité skupiny obyvatel na úkor druhých.

Neměli bychom však především zapomenout, o jaké místo se jedná. Jde o zrušený starý hřbitov s ostatky padesáti tisíc lidí uložených v osmi vrstvách nad sebou. O místo, které si vyžaduje zvláštní a důstojný přístup.

Tento příspěvek píši v době, kdy právě probíhají přípravy na další „rozsvěcení“. Kdy se připravujeme na důstojné uctění památky těch, jejich ostatky leží pod povrchem země. Pocit radosti a pýchy s tím spojené však narušuje poznání, že příští rok může být všechno jinak. ■

Ing. Helena Benešová Stráská

Z NAŠICH ŠKOL

Vítání podzimu u Velkého rybníka

Ve čtvrtek 24. září se děti z Mateřské školy Čtyřlístek vydaly k Velkému rybníku, aby přivítaly přicházející podzim. Čekalo na ně příjemné dopoledne plné zpěvu, tance a veselých zážitků.

O občerstvení se postarali naši provozní zaměstnanci, kteří připravili a upekli voňavé buřtíky. Děti si na nich pochutnaly a nechyběla ani dobrá nálada.

Ačkoliv nám počasí příliš nepřálo, nenechali jsme si zkazit náladu. Užili jsme si chvíle plné smíchu, zpěvu a vzájemného setkávání. Věříme, že právě takové okamžiky zůstávají dětem dlouho v paměti a připomínají nám, jak krásné je být spolu.

I kamarádi z Berušky přivítali podzim u Velkého rybníku, a to 23.září. Užili si hřejivé podzimní paprsky pravého babího léta, opečené buřtíky, společné zpívání a podzimní fotografování. Nejvíc se ale všichni moc těšili na pověst o čertově kameni ve Velkém rybníce, která dopoledne příjemně zpestřila.

Kolektiv MŠ











12 setin!



Ve středu 30.9. se na školním běžeckém oválu uskutečnil další ročník populární Zátopkovy štafety.

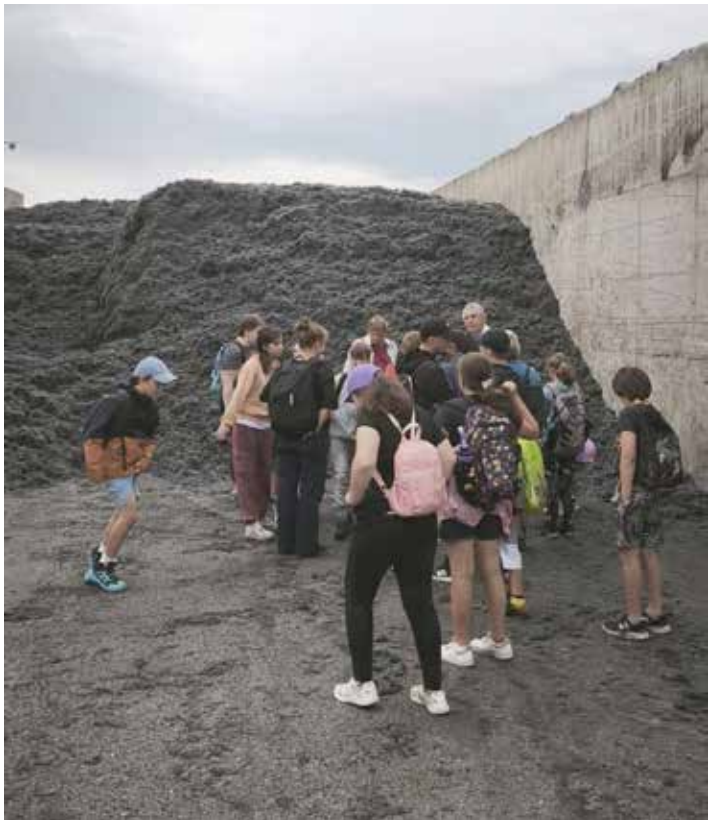
Gymnázium opět dodalo dvě družstva, k tomu tradičně tři družstva ze základní školy a o napětí a pořádný souboj bylo postaráno. Hlavním motivem akce je vždy pokus o překonání legendárního času Emila Zátopka 28:54 z Bruselu roku 1954. Letošním vítězem se stalo v čase 29:06 jedno z družstev gymnázia s finišmenem v podobě paní učitelky Moniky Dvořákové. Za důležitější než samotné výsledky však považujeme snahu a motivaci k pohybu, týmovou spolupráci a rozvíjení mezilidských vztahů a už nyní se těšíme na další ročník. Zároveň patří poděkování za podporu od vedení města, oběma zúčastněným školám za spolupráci a manželům Furioso za dodání pizz, které si všichni běžci bezesporu zasloužili. ■

Za ZŠ

Mgr. Michal Stropek

Třikrát environmentálně

Stříbro!



Celkem 53 mateřských, základních a středních škol z Jihočeského kraje se v uplynulém školním roce zapojilo do Celoroční EKO hry vzdělávacího programu Recyklohraní. Děti a studenti během roku plnili environmentální úkoly, sbírali staré mobily a baterie, uklízeli přírodu nebo měnili své okolí k lepšímu prostřednictvím vlastních ekologických projektů.

Naše škola v této konkurenci získala krásné DRUHÉ místo! O pořadí rozhodoval součet bodů dle sazebníku Recyklohraní za environmentální aktivity realizované během celého školního roku.

Body mohly školy získávat například za práci s výukovými scénáři EKOABECEDA, plnění osvětových úkolů, úklidové akce v okolí školy, sběr baterií, mobilních telefonů a náplní do inkoustových tiskáren nebo za realizaci vlastního Celoročního cíle s ekologickou tematikou. Mezi tématy, kterým se školy v průběhu roku věnovaly, nechyběla klimatická změna a hospodaření s vodou.

Ve školním roce 2025/2026 se do Celoroční EKO hry zapojilo celkem 1234 škol z celé ČR. Naše škola se celkově umístila na 34. místě.

Návštěva Závodu na recyklaci pneumatik Borovany

Neusnout na vavřínech! Jsme druzí v Jihočeském kraji, nicméně nepolevujeme v enviromentálních aktivitách. Naopak. Hned v září jsme navštívili Závod na recyklaci pneumatik Borovany, závod, který zpracovává použité pneumatiky na kvalitní gumové granuláty různé zrnitosti.

Zajímavá přednáška byla doplněna prohlídkou závodu, ve kterém jsme mohli obdivovat úctyhodné stroje a skvěle fungující provoz.

Velké díky patří panu Ing. Zdeňku Rothbauerovi za laskavé přijetí!





Ukliďme Česko

Naše škola se každoročně zapojuje do různých environmentálních akcí. Ať je to sběr baterií, starých mobilních telefonů, návštěv ekocenter, besed, exkurzí do různých zpracovatelských závodů, úklidu a sběru odpadků ve městě i v jeho okolí.

Letos jsme se opětovně zúčastnili celorepublikové akce „Ukliďme Česko“ a s našimi žáky jsme vyrazili čistit zaneřáděné kouty. Tradičně sbíráme odpadky v okolí Velkého rybníka a směrem na Rejta, podél vycházkové cesty ke Svaté Trojici a Buškově hamru a k rybníku Prelát. Za ty roky, co se zúčastňujeme těchto akcí, jsme nasbírali běžné i zajímavé odpady. Plechovky, lahve, různé sáčky ze svačin či laskomin, trouchnivějící kusy oblečení, velké igelitové obaly, pneumatiky a části nábytku, jako jsou židle nebo dvířka od skříňky, i prolezlá plotýnková kamna na dřevo.

Letošní podzimní akcí se stalo 25. září, kdy jsme opět vyzbrojeni pracovními rukavicemi, pytli a dobrým pocitem, že alespoň něco málo uděláme pro přírodu i město, v němž žijeme.

Žáci a učitelé MŠ, ZŠ a PrŠ Trhové Sviny



Zachraň strom

Společně jsme zachránili dalších 130 stromů

Dne 14. října proběhlo na naší škole další kolo oblíbené sběrové akce Zachraň strom, která je již dlouhodobou součástí našeho školního života. Jejím cílem je vést děti k odpovědnému přístupu k životnímu prostředí a ukázat jim, že i malými kroky můžeme společně dosáhnout velkých věcí.

Do sběru starého papíru se zapojili žáci celé školy, kterým pomáhali také jejich rodiče a prarodiče. Díky společnému úsilí se nám tentokrát podařilo nasbírat 9 740 kilogramů starého papíru. Tento výsledek představuje nejen významný příspěvek k recyklaci, ale také pomyslnou záchranu přibližně 130 stromů.

Právě propojení ekologické výchovy s konkrétními výsledky dává celému projektu smysl. Děti vidí, že jejich snaha má skutečný dopad a že společně dokážeme přispět k lepšímu životnímu prostředí.

Poděkování patří všem žákům, rodičům, prarodičům i dalším podporovatelům a budeme se těšit opět v květnu.

Za ZŠ ***Mgr. Michal Stropek***





Strašidelný rej plný zábavy

Letošní Halloweenská párty přilákala na 160 dětí

Ve čtvrtek 22. října 2026 se uskutečnila v sále Kulturního domu v Trhových Svinech Halloweenská párty, kterou pro děti uspořádaly vychovatelky ze školní družiny. Celé odpoledne patřilo všem čarodějnicím, strašidlům a jiným strašidelným bytostem. Na tuto akci dorazilo bezmála 160 dětí i s rodiči a prarodiči a zaplnili sál do posledního místa.

Celé odpoledne odstartovalo divokým rejem masek, které DJ Barbulák hned od prvních minut přilákal na parket a děti nenechaly své propracované kostýmy ani chvíli v klidu a taneční parket praskal ve švech. Pro malé návštěvníky byl připraven bohatý program plný napínavých soutěží. Soutěžilo se v tanci, svou ohebnost děti ukázaly v podlézání latě, přesnou mušku prokázaly v házení látkových pytlíčků na terč a jejich rychlost dokázaly v navíjení kelímků na provázek.





V úplném závěru odpoledne nás čekal ten nejtěžší úkol - zvolit ty nejoriginálnější kostýmy. Konkurence byla obrovská, od klasických duchů a pavoučích masek až po mumie a smrtky a další masky. Nakonec jsme odměnili 20 nejlepších masek, i když pochvalu za kreativitu by si zasloužili úplně všichni zúčastnění. Všechny děti, které dorazily, si domů odnesly balíček plný dobrot a malou drobnost na ozdobu. Halloweenská párty se zkrátka vydařila na jedničku.

A co říct závěrem? Chtěla bych poděkovat všem sponzorům, především Městu Trhové Sviny, které nám poskytlo finanční podporu na nákup sladkostí a odměn pro děti a také na moderátora DJ Barbuláka z dotačního programu Obec přátelská rodině a seniorům. Poděkovat bych chtěla i panu Čajanovi za poskytnutí sálu a paní Vretosové za skvělou obsluhu. Velké poděkování však patří i rodičům a dětem, kteří si dali velkou práci s výrobou kostýmů a vytvořili tak úžasnou a strašidelně veselou atmosféru. Už teď se těšíme na další ročník.

Za vychovatelky ŠD

Bc. Miroslava Pišingerová



SPOLKY A HOBBY

Šach mat, listopad s výletem a tancem

Tak už je to tady zase, říkám si při pohledu do kalendáře. Je to opravdu kolotoč. Sotva člověk odevzdá příspěvek, už aby začal psát do dalšího vydání nový. Občas se ke mně dostane i nějaká ta zpětná vazba (děkuji za ni), takže si říkám, že je nepíšu tak úplně zbytečně.

V říjnovém vydání TSL jsem slíbil, že se vrátím k besedě s mjr. Mir. Hyhlíkem, bývalým elitním detektivem pražské kriminálky. Musím říct, že se beseda vydařila, alespoň podle vyjádření přítomných, se kterými jsem hovořil. Prostor místní knihovny stačil tak tak. Přes 40 účastníků (potěšilo mě, že různého věku) napjatě sledovalo vyprávění zkušeného policisty, které doprovázel obrazovou prezentací, takže se nikdo nemohl nudit.



Beseda s mjr. Hyhlíkem

Zájem, který u přítomných vyvolal, dokládá i počet dotazů. Bylo jich opravdu dost, takže mi nezbylo nic příjemného, tedy dotazy ukončit, protože našeho hosta ještě čekala stovka (kilometrů). Ale než odjel, domluvili jsme se na dalším setkání v příštím roce (konec března). Přiznám se, že už přemýšlím, kde setkání uskutečnit, protože se obávám, že kapacita knihovny stačit nebude.



Povídání s Jar. Brouskovou

Poslední zářijovou akcí byla beseda, první říjnovou akcí byla také beseda. Povídání s Jaroslavou Brouskovou na téma přípravy našeho organizmu podle tradiční čínské medicíny jsme zakončili čtvrtým dílem, protože jsme se připravovali na zimu. Bylo nás tam sice o něco méně, protože souběžně v knihovně probíhala cestovatelská přednáška o Japonsku (a některé se přiznaly, že zapomněly), ale hlavní bylo, že účastníci byli spokojeni, i když spíše bych měl napsat, že spokojeny byly účastnice.

Novinkou v naší práci bylo Šachové setkání s Matyášem Hokrem, studentem kvarty místního gymnázia, opět v místní knihovně.

Doufali jsme, že se nám podaří získat 10 odvážlivců, kteří si budou chtít zahrát s Přeborníkem Čech do 14 let v loňském roce. To se sice úplně nepodařilo, ale alespoň si ti čtyři mohli zahrát partie dvě, tzn., že vždy s jinou barvou figurek. První partii hrál Matyáš s bílými, takže hru zahajoval, a bylo to znát. Nejdelší partie skončila už po 15 minutách. Ale když s bílými hráli vyzyvatelé, partie se prodloužily. Nejdelší se dokonce protáhla na celých 32 minut.



Šachové setkání

Věřím, že o výsledek až tolik nešlo. Ale člověk, který se šachu tolik nevěnuje, asi přece jen nemá moc příležitostí si zahrát s někým, kdo má šachy jako sport. Ano, věřte tomu nebo ne, šachy jsou sport. Potěšilo mě, že jsme měli i čtyři diváky, přesněji divačky, které se po skončení simultánky zajímaly o možnost hrát v našem městě šachy. Tak uvidíme, třeba se najde vhodný prostor, kde by se zájemci či zájemkyně mohli scházet pravidelněji. A když by mezi ně někdy Matyáš nebo jeho kamarád a spolužák z gymnázia Vojta Průka zavítali, určitě by to všechny potěšilo. Matyášovi, ale i dalším, kteří se hře věnuji v Šachové akademii VŠTE v Č. Budějovicích, přejme, aby se o nich v budoucnu mluvilo minimálně tak jako o Navarovi, či v minulosti Hortovi, Pachmanovi.

Chtěl bych ještě outo cestou poděkovat paní Aleně Beníškové, vedoucí místní knihovny, za vstřícnost při organizaci této akce. Samozřejmě nemohu zapomenout poděkovat otci Matyáše, za přípravu akce, zapůjčení šachovnic i odvezení Matyáše domů.

Říjnový Country večer a dvoudenní zájezd do Prahy se uskutečnily až po uzávěrce tohoto vydání, stejně jako Krajské finále seniorů ve stolním tenise, takže mohu zase teď jen slíbit, že se k těmto akcím vrátím příště.

V listopadu nás v pátek šestého čeká v kavárně restaurace Junior kapela „Mám to na jazyku“, což znamená další Country večer, v tomto roce předposlední.

Ve středu 25. listopadu se vydáme uvolnit do Sole Felsen Welt v Gmündu. Samozřejmě, že naším hlavním cílem je teplá, mineralizovaná voda, tedy příjemná relaxace. Ale vánoční svátky už budou klepat na dveře, takže se také zastavíme v obchodní zóně, abychom se podívali, zda by se nám něco „echt“ nehodilo na vánoční stůl.

›››

V pondělí 30. se v tanečním sále místního KD uskuteční další novinka v naší práci. A nejen v naší, bude to novinka i v práci místní ZO Svazu žen, se kterou jsme se dohodli na společné organizaci akce k Mezinárodnímu dni seniorů.

Ano, máte pravdu, ten už jsme si v kalendáři připomínali 1. října. Ale my jsme chtěli tímto „Společenským setkáním" uzavřít letošní aktivity. Vstup je zdarma nejen pro členy a členky obou zmíněných organizací, ale i pro další zájemce. O náklady na hudby se obě ZO rozdělí, občerstvení (jednohubky, chlebíčky, ale třeba i řízky nebo sladkosti) si účastníci mohou přinést z domova vlastní, pití (alko i nealko, kávu) si budou moci koupit u paní Vretosové.

Takže přijďte mezi nás, přijďte se odreagovat před nadcházejícím předvánočním shonem. Začínáme v 17:00! ■

Jiří Krauskopf, předseda ZO SPCCH







ČSŽ Trhové Sviny – výlet do Poslanecké sněmovny



V květnu loňského roku jsem na setkání Českého svazu žen v Trhových Svinech slíbila mamce a děvčatům, že je na podzim vezmu na prohlídku Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky. Život nám však připravil jiné chvíle a po událostech, které nás zasáhly, nebyla nálada ani síla plánovaný výlet uskutečnit. A tak jsme se do Prahy vydaly až letos, s ročním zpožděním.

Čekal nás krásný slunečný den plný zážitků. Navštívily jsme Poslaneckou sněmovnu s komentovanou prohlídkou. Pro mnohé z nás bylo silným zážitkem ocitnout se na místech, která denně vídáme v televizních zprávách. Mohly jsme tak zblízka poznat prostředí, kde se píší další kapitoly novodobých dějin České republiky a rozhoduje o budoucnosti naší země. Díky příznivému počasí jsme si užily také krásy Prahy. Příjemným bonusem byla nově otevřená lanovka na Petřín, kterou jsme samozřejmě musely vyzkoušet. Některé z nás se vydaly dolů zpátky pěšky a cestou se kochaly panoramaty naší stověžaté Prahy.

Velké poděkování za pozvání do Poslanecké sněmovny a milé přivítání patří Ing. Romanu Kubíčkovi a Patriku Nacherovi, poslancům hnutí ANO 2011. Stejně tak si vážím pomoci Heleny Musílkové, která nám zajistila svou kamarádku Helenku, skvělou průvodkyni Prahou. Díky jejímu poutavému výkladu jsme poznaly řadu zajímavostí a mohly si atmosféru hlavního města vychutnat ještě intenzivněji. Za spolupráci při organizaci výletu patří poděkování také panu J. Krauskopfovi.

Pro mě osobně měl tento den ještě hlubší význam. Byl nejen splněním slibu, ale také vzpomínkou na maminku, které jsem ho před rokem dala. A tak posílám tam nahoru jeden vzkaz: **„Mami, splněno!“**

Děkuji děvčatům za krásně prožitý den, milou společnost a společné vzpomínky, které nám zůstanou navždy v srdci a na viděnou na dalším společném výletě. ■

Romana Vanišová,
předsedkyně ČSŽ ZO Trhové Sviny

Oslavy sv. Mikuláše v Trhových Svinech 5. prosince 2026

„Zatoulané knihy“

Oznamujeme, že sdružení dobrovolníků, známé pod názvem **Svin(en)ským (k)rokem** nezahálí a pustilo se do nácviku nového vystoupení k oslavám sv. Mikuláše s podtitulem **„Zatoulané knihy“**. Přípravy jsou v plném proudu a ani letos nebude chybět úvodní video, které vás vtáhne do příběhu, následuje živé vystoupení s pochodem čertů, jež na video přímo navazuje. Uvidíte spoustu krásných andělů. Ti nejmladší svým vystoupením navodí a podpoří příjemnou sváteční atmosféru. Archanděl Michael s Mikulášem a sborem pro vás také přichystali překvapení. Na závěr je připravena taškařice čertů v podobě tance-netance.



Mikulášská nadílka bude součástí čertovsko-andělské uličky, ta měla v loňském roce velký úspěch, a proto o ni nebudete ochuzeni ani letos.

Domnívám se, že se máte na co těšit a svou přítomností oceníte naší snahu. Proto přijďte v sobotu, 5. prosince 2026, kdy v 17:15 hodin začínáme otevřením čertovsko-andělské uličky a v 18:00 hodin pak starosta a moderátorka zahájí samotné vystoupení na Žižkově náměstí.

P.S.

Mám velkou radost, že se naše skupina rozrostla o nové členy a to hlavně v řadách andělů. Potřebovali bychom však posílit skupinku čertů, a proto vysíláme prosbu. Kdo by měl zájem rozšířit naše řady, nestyďte se a přijďte. ■

Za organizační tým
Jan Nový

NÁŠ ROZHOVOR

Půlstoletí s těsnopisem

Ráda bych vám představila paní Evu Jaklovou. Tedy její celé jméno je Eva Milada Julie Jaklová. Evu znám už dlouho, a proto si dovoluji i v rozhovoru tykat. Dala jsem jí za nás všechny pár otázek:

Evo, narodila ses v roce 1939 a vím, že jsi jako šestiletá holčička zažila na konci války něco hrozného. Pověz prosím, co se tehdy stalo a jak to zasáhlo tvou rodinu.

To hrozné se stalo už v roce 1939 - přestala existovat Československá republika. Narodila jsem se v něčem, co se jmenovalo Protektorat Böhmen und Mähren, na mém křestním listu je první řádka německá, druhá česká. V jednom dokumentu mám dokonce i národnost protektorátní. První moje vzpomínka z dětství není na Vánoce s dárky a podobné milé věci, ale na ječivé sirény, které oznamovaly, že se blíží letecký útok na Prahu. Nejčastější byly v roce 1945. Znamenalo to odchod do sklepa jako krytu a čekání na sirénu, která oznámí, že nebezpečí pominulo.

Spojenci měli bombardovat průmyslové objekty, lokomotivy, nikoli obytné domy, nicméně 25. března 1945 v 11:45 hodin padaly bomby v Praze 9 na Novovysočanské ulici, kde jsme bydleli - napravo pár metrů od našeho a sousedního domu na obytné budovy, nalevo na továrnu Markonku. V domě byly samé mladé rodiny s malými dětmi, mně bylo necelých šest let, sestře o rok méně. Nastal šílený úprk ze sklepa přes zahradu v létajících troskách, všude okolo hořelo, domy se sunuly k zemi. Doběhli jsme na kopec zvaný Balkán, kde už bylo hodně kráterů, leželi jsme tam v trávě a čekali na konec - v našem případě dobrý, přežili jsme. Dvě tři noci jsme bydleli v zahrádkářské kolonii v Hrdlořezích, lidé z okolí nám pomáhali oblečením i jídlem. Do konce války jsme pak byli v nějakém srubu v lesích ve Vráži u Berouna. Po válce jsme se mohli vrátit do našeho domu, na rozdíl od dalších domů nebyla porušena statika. Mimochodem, první noc v zahradní chatce jsem viděla poprvé a naposledy své tehdy mladé rodiče plakat...

Prosím, vysvětli, co je to vlastně za práci, co dělá stenograf/stenografka?

Je to přepis mluveného slova pomocí těsnopisu. Tak jako v latince, i v těsnopisu má každé písmeno abecedy svůj tvar a podle frekvence určitých slabik a výrazů existují různé grafické způsoby, jak čas potřebný k zachycení slova či celých frází zkrátit na minimum. Poté stenograf přepisoval svůj těsnopisný záznam na psacím stroji. V minulosti nebyly možnosti k pořizování zvukových záznamů technikou jako dnes. K základním vědomostem kvalifikovaných sekretářek patřila znalost těsnopisu a psaní na psacím stroji naslepo všemi deseti. Kromě středních škol existovaly i kurzy v těchto předmětech. Absolventi skládali státní zkoušky a pokud prospěli, dostali vysvědčení, kterým prokazovali stupeň své odbornosti.

Mimochodem - nedávno běžela v televizi stará kriminálka o komisaři Maigretovi. Ten dost často žádá od policistů, aby si vzali s sebou kolegu stenografa, aby pořídil stenografický záznam při výpovědi například svědků...

Jak ses k této práci dostala? Jaké jsi měla vzdělání a předpoklady? Kdy jsi do Poslanecké sněmovny nastoupila? Bylo to ještě Federální shromáždění?

Moje cesta k těsnopisu začala v roce 1953 na hospodářské škole (dnešní obchodní akademii) s intenzivní výukou psaní na stroji a intenzivní výukou těsnopisu. Už na konci prvního roku studia jsem měla v kapse obě státní zkoušky prvního stupně. Po maturitě v roce 1957 jsem se přihlásila do kurzu komorního těsnopisu. Byl nesmírně náročný a určený jen pro lidi s přirozeným nadáním - šlo o talent srovnatelný s uměleckým nadáním. Tuto náročnou zkoušku ročně zvládli jen jeden nebo dva absolventi, kterým se tím otevřely dveře k práci v parlamentu.

Mně se tato kariéra - kromě několika měsíců v letech 1968-1969, kdy jsem externě stenografovala pro Českou národní radu - vyhnula. Kvůli příbuzným na Západě jsem neměla potřebné kádrové předpoklady. Těsnopis mě však provázel celým profesním životem a naposledy mě zavedl do redakce deníku Svobodné slovo. Díky tomu jsem v listopadu 1989 mohla z balkonů Melantrichu sledovat statisíce demonstrujících lidí na Václavském náměstí.

(Pozn.: Palác Melantrich je secesní budova na Václavském náměstí v Praze, která dlouho sloužila jako sídlo nakladatelství Melantrich a deníku Svobodné slovo. Její balkon se proslavil během sametové revoluce v listopadu 1989, kdy z něj promlouval Václav Havel a další lídři k tisícům lidí na náměstí)

Pozn. autorky článku: *Na tyto přelomové chvíle odkazuje také díl pořadu Hyde Park Civilizace z 15. listopadu 2025, kde byl hostem emeritní pražský biskup, signatář*



URP/11.Pol.Revier.

Auffangstelle für Obdachlose

für. Rokumil Valla ... geb. 22.9.903 Beruf. Anstreicher

für. Jindrka ... geb. 17.9.917 Beruf. ohne

für. Eva ... geb. 5.7.939 Beruf. Schüler

für. Jana ... geb. 23.8.941 Beruf. ...

für. ... geb. ... Beruf. ...

elle wohnhaft in Prag. IX Nad Wiss. Str. ... CNr. 634.

die durch den feindlichen Fliegerangriff am 25.III.1945 um 11,45 Uhr

obdachlosgeworden sind.

28. III. 1945

I.A.

Polizeistabswachtmeister.

Úřední potvrzení z období Protektorátu Čechy a Morava vydané sběrným místem pro lidi bez domova, které osvědčuje, že konkrétní rodina přišla o střechu nad hlavou v důsledku spojeneckého náletu na Prahu

Charty 77 a politický vězeň pan Václav Malý. V tomto díle se objevují i dva kratší rozhovory s Evou Jaklovou, která na listopadové události roku 1989 vzpomíná.

Která schůze nebo historický moment ve Sněmovně pro tebe byly emočně nejnáročnější na zapsání?

Těch „nej" bylo více, ale při dvou jsem se nedokázala ovládnout a na papír kapaly slzy. Ke konci roku 1989 už jsem byla jako uznávaná praktička zvána na jednání zákonodárných orgánů, České národní rady a Federálního shromáždění. Z mé praxe pořád platí, že emočně nejnáročnější pro mě bylo poslední zasedání Federálního shromáždění na konci roku 1992, na kterém bylo rozhodnuto o rozdělení Československa. V tento okamžik ve mně zvítězilo srdce nad rozumem...

Kdo z politiků mluvil (či mluví) tak, že je radost zapisovat, a u koho se naopak nejvíc zapotíš? Musíš text nějak „zachraňovat", nebo jak to vlastně funguje?

Na téma negativního hodnocení řečníků bych si nikdy nedovolila hovořit. Jako stenografce mi nejde o obsah, ale o to, aby věta měla podmět a přísudek a aby měli řečníci dobrou výslovnost. Ve Sněmovně můžeme opravit vysloveně „přeřeky", které řečník okamžitě napraví. Neopravujeme tvrzení, že 5 a 5 je 20, napíšeme do závorky *(špatný součet)*. Chybí-li sloveso, udělám tři tečky a k tomu otazník. Mám-li jistotu, napíšu odpovídající význam do závorky, s tím si pak poradí naše korektorky. Jejich práce je velice náročná a obdivuhodná.

Dnes už těsnopis ovládá málokdo. Jak se za těch více než 50 let změnila rychlost projevů politiků? Dá se zachytit i emotivní hádka nebo překřikování v sále?

Těsnopis se ve 21. století už neučí, je to logický důsledek technického vývoje. Výsledkem vývoje politického po roce 1948 nebyla pluralita názorů, takže nebyly podněty pro zvyšování hlasu, pro potřebu říci za 2 minuty tolik, na co by bylo potřeba minut pět. Změna v roce 1989 byla impulzem pro vznik mnoha stran a každá z těch, které se dostaly nejprve do České národní rady a později do Poslanecké sněmovny, měla podle svého mínění ten nejlepší recept na prosperitu, ale málo času na jeho vyjádření za řečnickým pultem. Důsledkem toho byla zvýšená rychlost projevů. O emotivní hádky není ve Sněmovně nouze, ale není jednoduché popsat situaci, když poslanec XY jde za předsedajícím s úmyslem dát mu „flákanec" za vypnutý mikrofon.

Tobě bylo letos už 87 let. Chtěla bych vědět, kde bereš ten elán. Prozradíš to tajemství?

Pokud to lze nazvat tajemstvím, tak spočívá asi v tom, že jsem nikdy neměla umetenou cestičku. Obrazně řečeno, musela jsem se naučit dokázat se v lecčems brodit, minimálně se umazat, a hlavně najít ten podle mého mínění správný směr. Hodně mě ovlivnilo i to, že od září 1945, kdy jsem šla do první třídy, do června 1948 jsme měli ve škole náboženství (kromě tří jsme všichni byli pokřtěni, tedy katolíci). Tam jsme se naučili Desatero, které se mi stalo takovým vodítkem pro život. Pomohlo mi to v orientaci v myšlenkovém chaosu, který se neustále stupňuje.



Poslanecká sněmovna, Eva Jaklová v popředí

Nevěřím tomu, že na dlouhověkost a činorodost existuje recept. Ten základ je určitě v genech a ty se dědí z různých pokolení, to je moje vlastní zkušenost. Ovšem stáří s člověkem nesmlouvá, a i mně přináší různá omezení. Ale i radost - třeba takovou, kterou prožívám každé ráno, kdy mohu bez zábran vstát a začít den podle plánovaného programu, ale i z čerstvě umyté podlahy. Někdy i z toho, když se mi podaří zvládnout věci, které kdysi byly jedny z nejběžnějších, třeba šestikilometrový výlet nesnadným terénem zakončený dobrým pozdním obědem...

Náš rozhovor vyjde v Trhovosvinenských listech. Jak ses vlastně ocitla v Trhových Svinech?

V roce 1990 se mi sem provdala dcera, takže od té doby jsme s manželem jezdili do Trhových Svin několikrát do roka. Městečko jako takové i jižní Čechy jsem si zamilovala a nemám problém si zvyknout. Bydleli jsme de facto na chalupě v Krkonoších. Před čtyřmi lety manžel zemřel a dcera nechtěla, abych bydlela 280 km daleko ve svém vysokém věku sama. Zintenzivnila proto jednání o přidělení bytu v Domě s pečovatelskou službou v Trhových Svinech.

Co tě aktivně zaměstnává?

V uplynulém roce bohužel byla zjištěna velmi závažná nemoc u mého syna, který žije v Praze, a tak jsem se snažila být mu pomocí a oporou. To je i důvod, proč jsem v Trhových Svinech pobývala méně, než bych si přála. Před rokem mi byl přidělen byt v místním domě s pečovatelskou službou, ale jak už to v životě bývá, dochází někdy ke komplikacím, se kterými člověk vůbec nepočítá a kdy nemůže než čekat - což konkrétně pro mě není jednoduché.

Teď řeším otázku potřebné lékařské péče ve Svinech. Moje přání je, pokud je to možné, aby nově zvolení zastupitelé města Trhové Sviny prosadili modernizaci bytů v domě s pečovatelskou službou. ■

Evo, moc děkuji za sdílení tvých životních vzpomínek s čtenáři u nás v Trhových Svinech.

Kateřina Špírková

KULTURA

MěKS Trhové Sviny – pozvánka na kulturní akce

V sobotu 7. listopadu od 16 hodin se můžete těšit na pohádku **Dobrodružství hastrmana Tatrmana** v podání **Divadelní společnosti Julie Jurištové**. Hastrman Tatrman bydlí v rybníčku na kraji lesa. Tam ho mají všichni rádi, nejvíce však víla Malvína. Jemu to ale nestačí. Chtěl by se stát vodnickým králem a bydlet v rybníku Svět. Vydá se tedy na cestu, která se změní v jedno velké dobrodružství. Vstupné 100 Kč.

V sobotu 7. listopadu od 19 hodin vás zveme do tanečního sálu KD T. Sviny na **koncert kapely Cmaj7**. Přijďte si poslechnout pestrý repertoár složený z tuzemských i zahraničních skladeb v energickém živém podání. Vstupné dobrovolné.

V pondělí 9. listopadu od 19 hodin se v divadelním sále KD T. Sviny koná představení **Slané polibky (Divadlo Háta**). Audrina Brown zdědila po svém otci hotel přímo na pláži, který se v průběhu let stal vyhlášenou svatební destinací. Netrvá však dlouho, než Audrina objeví jeden velký problém. Její strýc Bubba, místní správce, totiž ve stodole pořádá večírky plné hazardních her o velké peníze. Hrají: A. Gondíková/R. Řandová, R. Štolpa/R. Valenta, B. Stanková/K. Kociánová, P. Buchta/J. Slánský, O. Želenská a další. Vstupné 460/430 Kč.

V úterý 10. listopadu od 18 hodin vás zveme do knihovny T. Sviny na **Autorské čtení s Alešem Palánem a Alenou Binterovou.** Beseda s autory, kteří nám představí své knihy ze série Za tichem. Moderuje Jan Štifter. Vstup zdarma.

V sobotu 14. listopadu od 20 hodin se můžete těšit na koncert kapely **Poletíme?** v tanečním sále KD T. Sviny. Po jarním komorním turné nabídnou Poletíme? koncert v plném obsazení včetně dechové sekce a banja. V téměř dvouhodinovém setu zazní všechny zásadní písně souboru (Lokomotiva, Tři kámošky psycholožky, Pojď se mnou lásko má atd.). Vstupné 390/490 Kč.

Od pondělí 16. listopadu do pondělí 23. listopadu vás zveme do knihovny v T. Svinech na **prodejní výstavu dětských knih**. Akce se koná v provozní době knihovny (PO, ČT 8-11h/12-18h, ST 12-16h). Přijďte si vybrat z pestré nabídky dětských knih. Knihy si můžete prohlédnout, objednat nebo rovnou koupit.

V neděli 22. listopadu od 13 hodin pořádáme v tanečním sále KD T. Sviny **Předadventní řemeslný jarmark**. Jedinečná příležitost nakoupit drobné vánoční dárky pro své blízké. Můžete se těšit na různé regionální produkty. Na akci vystoupí žáci ZUŠ Františka Pišingera Trhové Sviny. Vstup zdarma.





V úterý 24. listopadu od 17 hodin se v knihovně T. Sviny koná **přednáška Petra Horálka - Tajemství snímků NASA**. Co skrývají oceněné snímky? Do prestižního výběru Astronomického snímku dne NASA se za jeho existenci od roku 1995 dostalo jen několik Čechů. Uspět však více než dvacetkrát, to už je úspěch jen hrstky fotografů celého světa. V tuzemsku takového milníku dosáhl zatím jen astrofotograf Petr Horálek. Mezi publikovanými snímky je i několik, které vznikly v Čechách a na Slovensku. Vstupné dobrovolné.

V sobotu 28. listopadu od 18.30 hodin se v tanečním sále KD T. Sviny koná **Pekelná show**. Vystoupí kapely Tvojeřeč, Torax, Inscription. Slosování vstupenek o zajímavé ceny. Vstupné 200/250 Kč.

V neděli 29. listopadu zveme malé i velké na **zahájení adventu a slavnostní rozsvícení vánočního stromku**. Akce začíná andělským průvodem **v 17 hodin** od kulturního domu na Žižkovo náměstí. Těšit se můžete na promítání pohádky Anděl Páně, vystoupení kapely Jazzika, chybět nebude vánoční punč a něco dobrého na zub. Vstup zdarma.

V úterý 1. prosince od 19 hodin se v divadelním sále KD T. Sviny koná **koncert Petra Bende - Pohádkové Vánoce**. Koncert, který propojí osobité písně, akustický zvuk tria, smyčcové aranže a vystoupení pěveckého sboru ZUŠ T. Sviny. Vstupné 520/490 Kč.

V pondělí 7. prosince od 14 hodin se v knihovně T. Sviny můžete těšit na **vánoční odpoledne**. Čeká na vás vánoční tvoření, Děti čtou dětem (16:45h), hudební vystoupení ZUŠ T. Sviny (17:15h), vánoční pátračka. Chybět nebude ani vánoční občerstvení. Vstup zdarma.

V úterý 8. prosince od 17 hodin vás zveme do knihovny v T. Svinech na inspirativní setkání s Ivanou Novákovou věnované ženské energii, intuici a vnitřní síle - **Síla ženy, krása duše a kouzlo andělské tvorby.** Vstupné dobrovolné.

V pátek 11. prosince od 19 hodin se v divadelním sále KD T. Sviny koná představení **Divadla Járy Cimrmana - Hospoda Na mýtince**. Cimrmanovská klasika spojuje typický seminář, absurdní humor, operetní melodie a hospodu, která má jeden zásadní problém - chodí do ní lidi. Vstupné 680/650 Kč (*vyprodáno*).

Ve čtvrtek 31. prosince od 15.30 hodin a od 18 hodin se můžete opět těšit na **Monthypithomej létající Silvestr**. Silvestrovské představení Ochotnického divadla Otty Schwarzmüllera plné veselých scének proložených hudebním doprovodem kapely Nouzový východ. Vstupné 150 Kč. **Vstupenky lze zakoupit od 1. 12. 2026.**

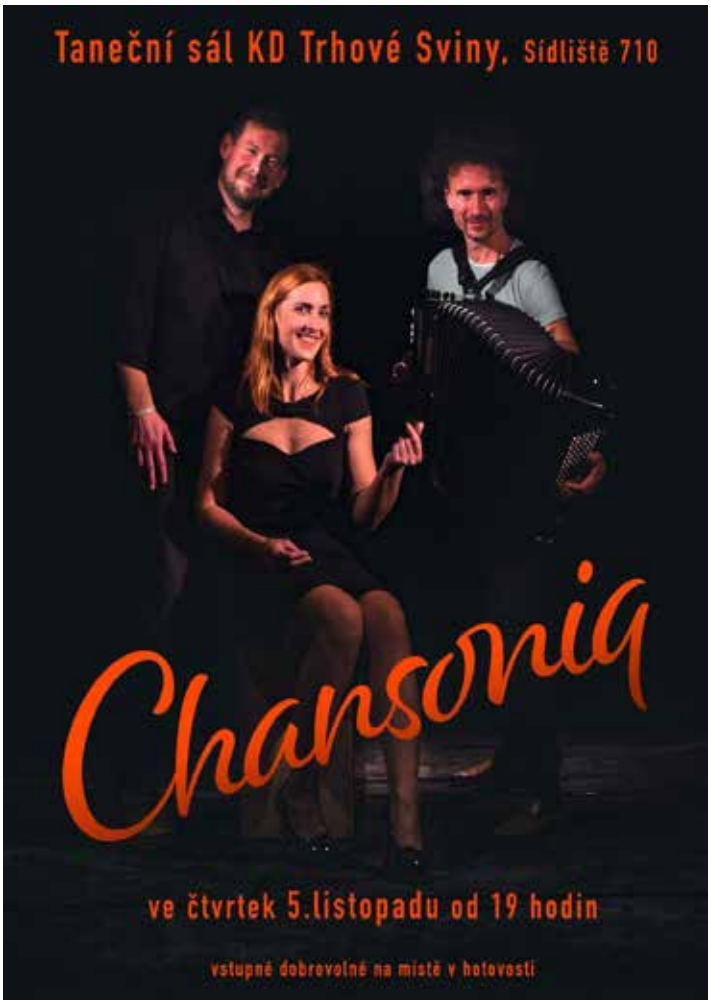
Vstupenky na všechny výše uvedené akce včetně filmových představení lze zakoupit v KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany nebo online na webu *https://kulturavesvinech.cz*.

Jiří Čajan ml.

Šansonový hudební večer se skupinou Chansoniq

Atmosféra pařížských uliček plných vína a hudby, půvabné semaforské melodie minulého století i šanson současný. To je českobudějovická kapela Chansoniq, která se ráda podělí o české překlady i originální verze těchto písní (angličtina, němčina, francouzština). Pojďme vášeň pro tuto hudbu sdílet společně.

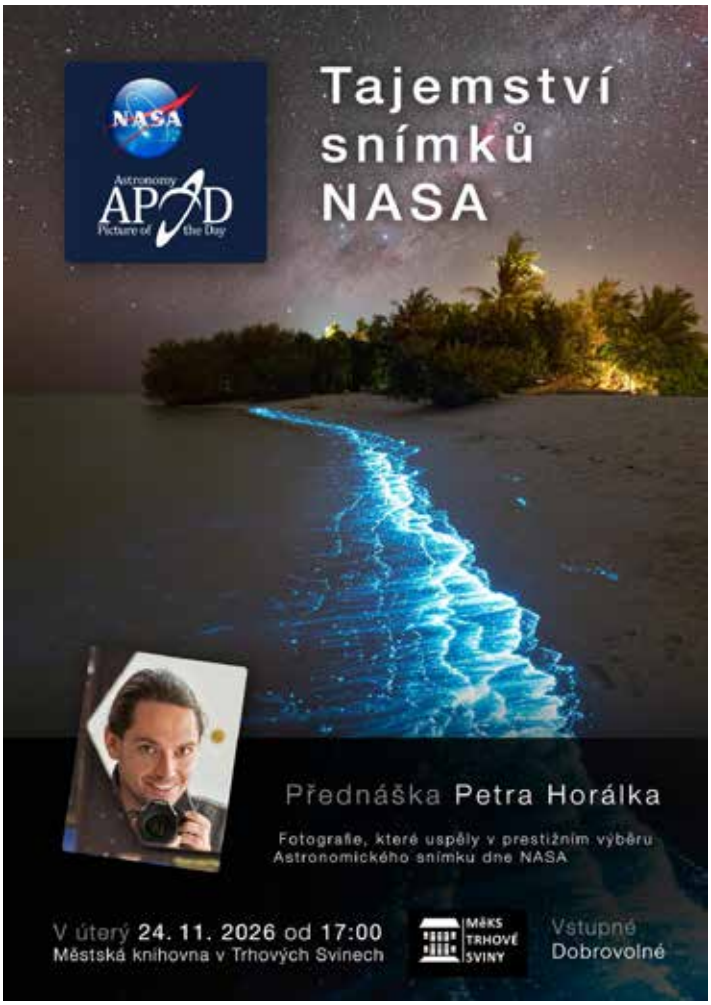
Chansoniq tvoří: Kateřina Hálová (zpěv a moderace), Jan Meisl (bajan) a Václav Švec (bicí)




Divadelní společnost Háta uvádí komedii
Michaela Parkera
SLANÉ POLIBKY
Radek Valenta
Adéla Gondíková
Petr Buchta
Regina Řáková
Viktor Limr
Alžběta Stránská
Olga Želenská
Roman Štolpa
Ivana Andrlová
Pavla Vojáčková
Juraj Bernáth
Vítězslava Karolová
Kristýna Kociánová
Jaroslav Slánský
Hana Kusnjerová
Práva k provozování této inscenace zajišťuje Aura – Pont Praha
Překlad: Martin Fahrner
Režie: Lukáš Pečenka
Výprava: Zbyněk Šimáček
Kostýmy: Linda Holubová
www.divadlohata.cz
po 9.11. od 19:00
KD Trhové Sviny
MěKS TRHOVÉ SVINY


POLETÍME?
PODZIM 2026
V PLNÉ SÍLE
TRHOVÉ SVINY
TANEČNÍ SÁL KD
SO 14:11. 20:00
MěKS TRHOVÉ SVINY


Prodejní výstava
dětských knih
Knihy si můžete prohlédnout,
objednat nebo rovnou zakoupit.
16.11.2026 - 23.11.2026
Akci je možné navštívit
v provozní době knihovny.
Přijďte si vybrat z nabídky
krásných dětských knih!
KNIHOVNA TRHOVÉ SVINY


NASA
Astronomy
APOD
Picture of the Day
Tajemství
snímků
NASA
Přednáška Petra Horálka
Fotografie, které uspěly v prestižním výběru
Astronomického snímku dne NASA
V úterý 24. 11. 2026 od 17:00
Městská knihovna v Trhových Svinech
MěKS TRHOVÉ SVINY
Vstupné
Dobrovolné


PEKELNÁ SHOW
28.11.
TANEČNÍ SÁL
KD TRHOVÉ SVINY
TVOJE SMRT
TORRAX
INSCRIPTION
SLOSOVÁNÍ VSTUPENEK
O ZAJÍMAVÉ CENY
PEKELNÝ POPLATEK 200,-
START 18:30
MěKS TRHOVÉ SVINY


ZAHÁJENÍ ADVENTU
A
ROZSVÍCENÍ VÁNOČNÍHO STROMKU
Andělský průvod
promítání pohádky
Anděl Páně
NEDĚLE
29.11.
OD 17:00
slavnostní rozsvícení stromku
Jazzika
vánoční punč i něco na zub zajištěno
ŽIŽKOVO NÁMĚSTÍ
TRHOVÉ SVINY


MěKS TRHOVÉ SVINY
Vánoční koncert
Pohádkové Vánoce
Autorské písně, vánoční klasika a ty nejhezčí pohádkové melodie v jedinečném akustickém aranžmá.
PETR BENDE
AKUSTIK & SMYČCOVÝ TRIO
KVARTET
FASHION STRINGS QUARTET
MICHAL GROMBIŘÍK
ANEŽKA BINKOVÁ
PĚVECKÉ SBORY
KD TRHOVÉ SVINY
ÚT 1.12. OD 19:00
PŘEDPRODEJ/INFO
www.petrbende.cz
agados
SENERGOS
AVE
CARent


8.12.2026
v 17:00 v knihovně
Síla ženy,
krása duše
a kouzlo andělské tvorby
Ivana Nováková ART vás srdečně zve
na inspirativní setkání věnované ženské energii,
intuici a vnitřní síle ženy.
KNIHOVNA TRHOVÉ SVINY

Novinky ve fondu knihovny

Beletrie pro dospělé:

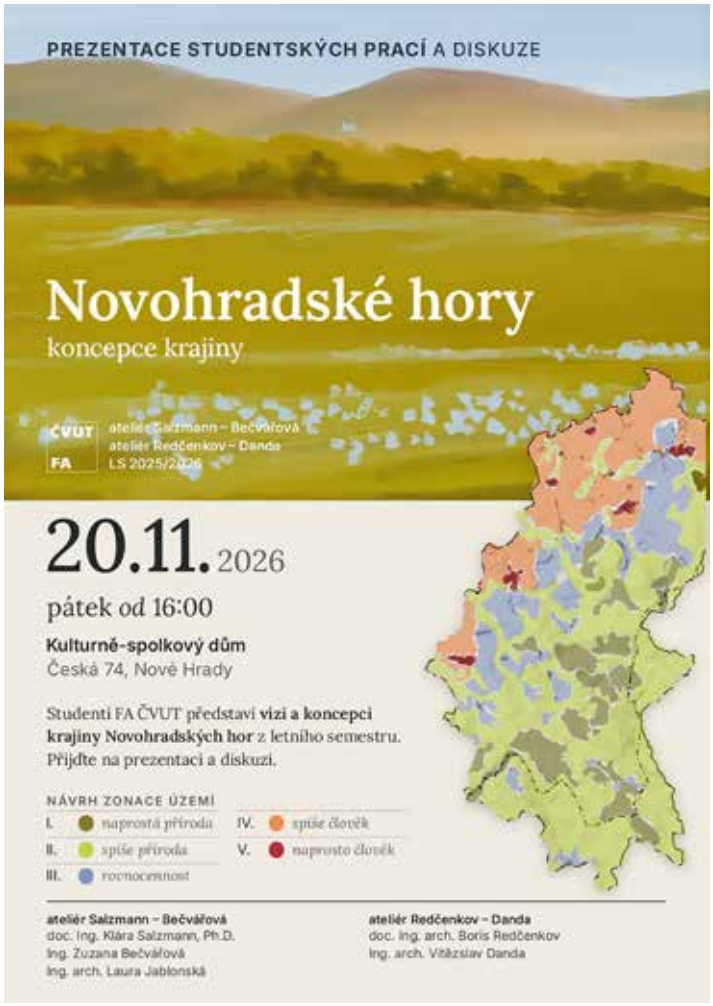
Ohlsson, Kristina: **Kotva**
Coates, Darcy: **Ticho ve tmě**
Gerritsen, Tess: **Pobřeží špionů**
Castillo, Linda: **Vlna vzteku**
Amphlett, Rachel: **Z kolébky do hrobu**
Nesser, Hakan: **Cesta do noci**
Dahl, Arne: **Uprostřed kruhu**
Bolton, S. J.: **Travič**
Dalgliesh, J. M.: **Sokyně**
Freeman, Brian: **Fotografie**
Cussler, Clive: **Pekelný oheň**
Swan, Karen: **Půlnoční tajemství**
Wilson, Misty: **Láska šumí listím**
Morton, Kate: **Návrat domů**
Moriarty, Liane: **Ještě jeden okamžik**
Riley, Lucinda: **Poslední milostná píseň**
Lucas, Lilly: **Místo na nový začátek**
Yarros, Rebecca: **Až moc blízko**
McMurtry, Larry: **Ulicemi Lareda**
Kasten, Mona: **Ve spárech magie**
Kohout, Pavel: **Parazit**
Beran, Ladislav: **Noc zločinů**
Trpková, Kristýna: **Temné břehy**
Dán, Dominik: **Reminiscence**
Nežádalová, Lada: **Dar**
Študent, Petr: **Vlakař**
Štifter, Jan: **Vltavice**
Devátá, Ivanka: **Na vše připravena**
Rejfová, Marie: **Dech motýla**
Wilková, Scarlett: **Takové velké štěstí**
Čechová, Dagmar Digma: **Pamatuju si tě živou**
Konečná, Lucie: **Houpačky**
Blahová, Miriam: **Drahá Marto**
Irová, Marie: **Na Závisti**
Puffrová, Tess M.: **Kdo chytá v lese**
Gillerová, Katarína: **Podoby štěstí**
Vlasáková, Kristýna: **Spící chlapec**
Cempírek, Jan: **Nahoře**
Vondruška, Vlastimil: **Zpěv slavíka**
Whitton, Hana: **Žofie Bavorská**

Beletrie pro děti a mládež:

Bakonyi Selingerová, Ludmila: **Kdo zatočí s Naschválníkem**
Head, Honor: **Už se nevztekám**
Bryan, Lara: **Jak funguje popelářské auto?**
Gross, Alma: **Protože myslíš pozitivně**
Rix, Megan: **Domov u Huňatých tlapek**
Hubová, Jana: **Prázdniny v kouzelné zahradě**
Hátlová, Petra: **O vodníkovi Okřehkovi ze Sedlické obory**
Horáček, Petr: **Husa Líza a vánoční hvězda**
Černohorská, Barbora: **O čem si budeme povídat dnes?**
Krolupperová, Daniela: **Policejní křeček a zámecký zloděj**
Rowling, J.K.: **Vánoční prasátko**
Neuhaus, Nele: **Šarlota a vysněný kůň**

Další knižní novinky najdete:
https://trhovesviny-katalog.koha-system.cz/vufind/Search/NewItem

Alena Benýšková





AKTUÁLNĚ Z KIC

Program KIC na listopad

V listopadu se můžete těšit na tyto akce:

1. 11. neděle
Rozsvěcení starého hřbitova 19:00
Park u kostela Nanebevzetí Panny Marie
Po roce opět zapálíme svíčky na místě zrušeného hřbitova.

Vstupné zdarma

10. 11. čtvrtek
Autorské čtení s Alešem Palánem a Alenou Binterovou
18:00
Knihovna Trhové Sviny
Beseda s autory, kteří nám představí své knihy ze série ZA TICHEM. Moderuje Jan Štifter.

Vstupné zdarma

22. 11. neděle
Předadventní řemeslný jarmark 13:00 - 17:00
Taneční sál KD Trhové Sviny
Jedinečná příležitost nakoupit drobné vánoční dárky pro své blízké. Můžete se těšit na různé regionální produkty. Na akci vystoupí žáci ZUŠ Františka Pišingera Trhové Sviny.

Vstupné zdarma

KIC T. Sviny







SOCIÁLNÍ SLUŽBY

Podzim a zima v Nazaretu jsou plné milých setkání



Naše výrobky vyrážejí do světa, potkáváme se s vámi na trzích a těší nás, že můžeme být součástí dění kolem nás.

Jednou z takových akcí je každoroční Svatomartinský průvod u nás „doma“ v Borovanech. Díky lidem, kteří mu věnují svůj čas a energii, se z něj stala krásná místní tradice. Připomíná nám nejen příběh svatého Martina na koni, ale také štědrost, ochotu dělit se a myslet na druhé.

Děkujeme, že můžeme být každý rok součástí této krásné akce.

Svatomartinský průvod se koná 7. listopadu od 16 do 18 hodin, v Borovanech.

Zastavte se u nazaretskeho stánku na polévku a náš, již legendární, punč!

A kde ještě se s námi můžete v nejbližších týdnech potkat?

Přinášíme malý přehled našich podzimních zastávek:

7.11.	Sousedské trhy na Včelné
23. - 27.11.	Předvánoční jarmark Městská knihovna Český Krumlov
28.11.	Adventní jarmark Trocnov
28.11.	Jinohrátky Jindřichův Hradec
29.11.	Advent začíná v Borovanech

Zuzana Dvořáková

Říjen v NZDM:

Méně spěchu, více pohody a trochu halloweenského šílenství

Říjen se u nás nesl spíše v klidnějším a pohodovějším duchu. Snažili jsme se zpomalit, odpočinout si od každodenního shonu a trávit více času společně, ale také trochu offline. V NZDM klubech jsme měli prostor nejen pro různé aktivity a zábavu, ale i pro obyčejné povídání, sdílení a relaxaci.

Pokračovali jsme také v tématu **Ženy a muži**, tentokrát jsme se zaměřili především na komunikaci, hodnoty a stereotypy. Společně jsme diskutovali o tom, jak spolu muži a ženy komunikují, co je pro nás důležité a jak nás ovlivňují představy o tom, jací bychom měli být. Důležité pro nás bylo dát prostor různým názorům, sdílení vlastních zkušeností a vzájemnému naslouchání.

Nechyběla ani podzimní atmosféra a přípravy na Halloween. Vyráběli jsme vlastní DIY dekorace, pustili se do dlabání dýní a užili si také Halloweenský den, během kterého nechyběly i různé kostýmy. Jsme rádi, že po loňském úspěšném Halloweenském dnu jsme ho mohli tento rok s velkou parádou zopakovat.

Velkou radost nám udělalo také doladění naší tzv. medové místnosti, která slouží jako prostor pro relaxaci, rozhovory a chvíle offline. Postupně se z ní stává oblíbené místo, kam se děti mohou uchýlit, když si chtějí odpočinout od ruchu klubu, odložit telefony a na chvíli zpomalit, odreagovat se... **Offline zóna pro nás ale není jen o odpočinku bez obrazovek.** Je to také prostor pro budování vztahů, přirozenou komunikaci a společně strávený čas. Dává dětem možnost být spolu jinak než přes sociální sítě - učit se naslouchat, reagovat na druhé, sdílet své myšlenky a trávit čas bez neustálého rozptylování.

Celkově byl říjen hlavně o pohodě, odpočinku a společně stráveném čase. Dali jsme více prostoru aktivitám podle aktuální nálady, chvílím offline a přirozenému setkávání. Protože i obyčejné chvíle, kdy jsme spolu, povídáme si nebo jen relaxujeme, mají svůj význam.

Za tým NZDM

Bc. Štěpánka Malíková



Darujte svůj čas a společnost:

Staňte se dobrovolníkem pro seniory v jejich domově

Vítáme vás již potřetí u cyklu **Rozhovory z Archy se zajímavými hosty o rodině, pečování a sociálních otázkách.** Přinášíme vám rozhovory s odborníky o péči, překážkách i jejich řešení. Jak smysluplně naplnit volný čas vašich nejbližších, kteří se mohou cítit osamělí? Jak jim dopřát společnost přímo v jejich domově nebo najít někoho, kdo je doprovodí mezi ven? Na otázky k tomuto tématu odpovídá **Monika Opelková**, koordinátorka Dobrovolnického centra Diecézní charity České Budějovice.

Kdo se vlastně může k dobrovolnictví přihlásit? Musí mít člověk nějaké odborné znalosti nebo speciální talenty, nebo stačí jen dobré srdce a trochu volného času?



Mnoho lidí si myslí, že k dobrovolnictví potřebují speciální schopnosti nebo dlouholetou praxi. Ve skutečnosti se dobrovolníkem může stát téměř každý, kdo má chuť pomáhat a je starší 15 let. Důležitá je také spolehlivost a zodpovědný přístup, protože lidé, kterým dobrovolníci pomáhají, se na jejich pomoc potřebují spolehnout.

Co přesně vaše centrum dělá a jak propojujete zájemce přímo s naší ARCHOU? Jak probíhá cesta nováčka od prvního zavolání až po první návštěvu u seniorů?

Dobrovolnické centrum Diecézní charity České Budějovice se specializuje na profesionální práci s dobrovolníky, kteří pomáhají znevýhodněným skupinám obyvatel na území celé českobudějovické diecéze.

Naší hlavní činností je školení, supervize a metodické vedení dobrovolníků. Dále zajišťujeme poradenství v oblasti dobrovolnictví a spolupracujeme s přijímajícími organizacemi. Jednou z nich se právě v nedávné době stala Archa. Díky této spolupráci mohou dobrovolníci docházet ke klientům Archy do domácností. Tráví s nimi čas například povídáním, četbou, hraním společenských her nebo procházkami, mohou je také doprovodit na kulturní či společenské akce. Smyslem je především nabídnout klientům lidský kontakt, společnost a možnost trávit čas aktivně.

Zájemce o dobrovolnictví nás může kontaktovat prostřednictvím webových stránek Dobrovolnického centra *www.dobrovolnicicb.cz* nebo Archy *www.archaborovany.cz*, telefonicky či e-mailem. Na úvodní schůzce si společně povídáme o možnostech zapojení, očekávání a časových možnostech. Dobrovolníka proškolíme, seznámíme ho se zásadami bezpečnosti a projdeme také dobrovolnickou smlouvu. Další schůzka se pak koná přímo u klienta doma. Dvojice se při ní poprvé seznámí, společně si projdou klientova omezení a možnosti, domluví si podobu a četnost setkávání a také vzájemná očekávání.

Lidé mají často strach, že udělají chybu nebo na to nebudou stačit. Čím vším u vás nováček projde a jakou má v zádech podporu, aby v tom nezůstal sám?

Péči o dobrovolníky vnímám jako opravdu zásadní. Každý „nováček“ prochází zaškolením, které je zaměřeno na informace o konkrétní činnosti, kterou bude vykonávat, právech a povinnostech, častých situacích, s nimiž se dobrovolník může setkat apod. Pravidelně se pak potkáváme na různých akcích nebo při supervizích. Povídáme si o situacích, které jsou pro ně náročné, i o radostech, které jim činnost přináší. To pomáhá předcházet jejich vyčerpání, ztrátě motivace a zároveň posiluje pocit, že někam patří.

Pomáhat druhým je skvělé, ale co dobrovolnictví dává samotným dobrovolníkům? Co vám říkají o tom, jak jim tato zkušenost změnila život?

Často od dobrovolníků slýchám, že si díky těmto zkušenostem více váží běžných věcí, které dříve považovali za samozřejmé. Velmi často také zjistí, že i když původně přišli s představou, že chtějí hlavně pomáhat, sami odcházejí obohaceni o nový vztah, zkušenost, životní perspektivu nebo jednoduše o dobrý pocit, že jejich čas měl smysl.

Co byste vzkázala čtenářům, kteří o pomoci seniorům přemýšlejí, ale stále ještě nenašli odvahu udělat první krok?

Všem váhajícím zájemcům bych vzkázala jediné, nebojte se. Vždy budete mít za zády oporu ať už ze strany koordinátora dobrovolníků nebo pracovníků služby. Obavy a nejistota jsou na začátku úplně běžné, a proto jsme tu, abychom dobrovolníka provedli celým procese. Dobrovolnictví je zkušenost, která může člověku podle mého názoru především něco přinést. Nové vztahy, zkušenosti, jiný pohled na svět, a hlavně pocit užitečnosti. ■

Za rozhovor děkuje
Tereza Umlaufová

CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

Říjen v CKA: Ve znamení rozvoje, objevování a podzimních setkání

I když podzimní sychravé dny definitivně převzaly vládu, v centru komunitních aktivit (CKA) neutichal ruch ani tvořivá energie. Naše brány zůstaly s příchodem října otevřené dokořán a nabídly prostor pro setkávání všech generací, upevňování sousedských vztahů a sdílení radosti z plně rozjetých podzimních aktivit. Celý měsíc se nesl ve znamení nových začátků vzdělávacích kurzů, tvořivých dílen, rozšiřování technologických obzorů i zaslouženého odpočinku. Společně jsme vytvořili prostor plný inspirace a přátelské atmosféry, čehož si nesmírně vážíme.

Univerzita třetího věku úspěšně odstartovala

Začátek října patřil jedné z našich nejvýznamnějších vzdělávacích aktivit. S velkou radostí jsme zahájili nový zimní semestr Univerzity třetího věku. Do lavic letos zasedlo skvělých 21 studentů, kteří se v nadcházejících měsících společně vydají za poznáním rituálů evropských královských rodů v 19. a 20. století. Úvodní hodina však byla výjimečná ještě jedním krásným ohlédnutím. Naše pozvání přijala paní místostarostka Mgr. Eva Špergerová, která osobně předala osvědčení o absolvování předchozího semestru a zároveň slavnostně předala 4 osvědčení o úspěšném ukončení hned šesti semestrů studia. Paní místostarostce tímto moc děkujeme za její milou návštěvu, nesmírně si její podpory vážíme a všem našim studentům přejeme mnoho úspěchů do nového semestru!



Dopolední zašívárna: Šití, relax a sdílení

Pravidelnou a velmi oblíbenou součástí našeho programu se stala Dopolední zašívárna pod vedením Marcelky Hoffelnerové. Dvakrát do měsíce se u nás scházejí maminky na rodičovské dovolené (a nejen ty), aby na chvíli vyskočily z každodenního kolotoče. Mají zde možnost ušít si něco hezkého na sebe nebo pro své děti, přičemž jsou jim plně k dispozici nejrůznější pestré látky, střihy a zázemí naší šicí dílny. Celá zašívárna ale zdaleka není jen o šití - je to především o společném setkávání, popovídání si u kávy a vzájemném sdílení. Velké poděkování patří Rodinnému centru Trhováček, které po celou dobu konání zašívárny zajišťuje hlídání dětí, čímž maminkám dopřává tolik potřebný čas pro sebe a svou tvorbu.



Moderní technologie i zasloužený wellness pro seniory

V říjnu jsme pro naše seniory připravili hned několik mimořádných akcí. Velký úspěch měl praktický workshop, který jsme zorganizovali ve spolupráci s neziskovou organizací Moudrá sovička z.s. Dopolední seminář byl věnován nesmírně důležitým tématům - bezpečnosti na internetu a mediální gramotnosti, kde se účastníci učili, jak správně reagovat na nástrahy virtuálního světa. Odpolední blok pak přinesl pohled do budoucnosti v podobě obecné teorie a praktických ukázek umělé inteligence (AI). Abychom však nezůstávali jen u učení, vyrazili jsme společně za odpočinkem a relaxací. Naším cílem byl Frymburk, kde si senioři užili parádní wellness den plný prohřívání, bazénů a zasloužené pohody, která všem v podzimním čase vlila novou krev do žil.



Podzimní tvoření s vůní tradic a historie hostinců

Milovníci ručních prací si v říjnu přišli na své při hned dvou tematických dílnách. S lektorkou Lenkou Pražákovou proběhla fascinující kreativní dílna zaměřená na výrobu plstěných šperků, kde si dámy vytvořily originální doplňky. Blížící se listopadové svátky jsme pak uctili při Dušičkovém tvoření s Boženkou Vondrušovou. Z bohatého připraveného přírodního materiálu pod rukama účastníků vznikaly nádherné věnce a další tematické dekorace určené na hroby našich blízkých nebo k vyzdobení domovů. V neposlední řadě se v našem programu blýskla přednáška kronikáře města Matěje Průky s názvem „Od hospody k hospodě VI." Společně jsme se přenesli v čase, nahlédli do historie starých hostinců na Trhovosvinensku a prohlédli si unikátní historické fotografie.



Polytechnická výchova



Frymburk

Rozvíjení zručnosti u nejmladší generace

Velkou radost nám v říjnu udělala také spolupráce s místní základní školou. Během dvou pátečních dopolední u nás v centru probíhala Polytechnická výchova, do které se zapojily čtyři třetí třídy. Děti se pod vedením Honzy Malíka učily pracovat podle technického návodu a vlastníma rukama sestavovaly z dřevěných dílků různé modely - od letadýlek až po praktické krabičky. Po dokončení montáže měly možnost své výrobky originálně vyzdobit a s hrdostí si je odnést domů. Moc děkujeme Honzovi Malíkovi za jeho trpělivé a skvělé vedení i ochotu předávat cenné řemeslné zkušenosti těm nejmladším! V listopadu budeme pokračovat, tentokrát nás navštíví páté třídy. ■

Petra Malíková a Anna Havelková

Pozvánka na měsíc listopad

a navazující prosinec

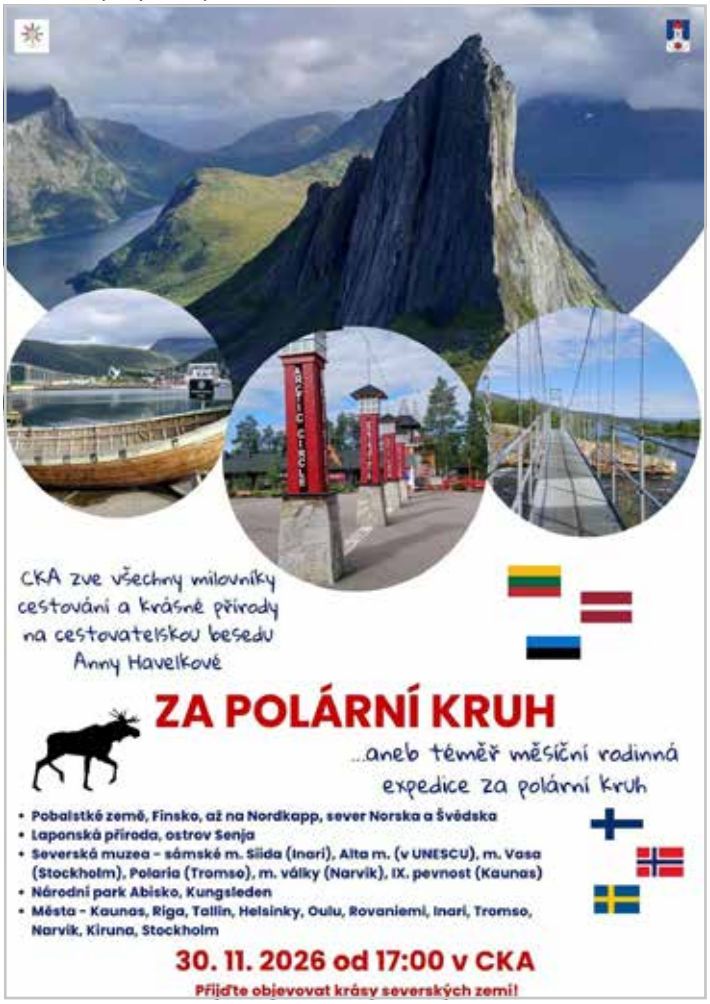
Listopad klepe na dveře a s ním přichází i nový podzimní program v Centru komunitních aktivit! Přehled listopadových (a navazujících prosincových) akcí, workshopů a tvoření:

- **po 2. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Mozkohrátky (A. Havelková)
- **út 3. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Univerzita 3. věku (P. Malíková, A. Havelková)
- **út 3. 11. 2026 (15:30 - 16:30)**
  Kurz německého jazyka (S. Bohucká)
- **út 3. 11. 2026 (16:30 - 17:30)**
  Kurz anglického jazyka (S. Bohucká)
- **st 4. 11. 2026 (08:30 - 11:30)**
  Dopolední zašívárna (M. Hoffelnerová)
- **st 4. 11. 2026 (12:00 - 16:00)**
  Energetické konzultace - Enerkom MAS Růže (MAS Růže)
- **čt 5. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Cvičení s fyzioterapeutkou (I. Blížencová)
- **čt 5. 11. 2026 (09:00 - 11:00)**
  Kurz pozitivního rodičovství (Charita České Budějovice)
- **čt 5. 11. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Dítě online - nástrahy virtuálního světa (Portus Prachatice)
- **pá 6. 11. 2026 (08:15 - 10:00)**
  Polytechnická výchova (P. Malíková, J. Malík)
- **pá 6. 11. 2026 (10:00 - 12:00)**
  Polytechnická výchova (P. Malíková, J. Malík)
- **pá 6. 11. 2026 (14:00 - 17:00)**
  Čeština s Dášou (D. Cepková)
- **pá 6. 11. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Malování hrou (P. Schicková)



- **po 9. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Mozkohrátky (A. Havelková)
- **po 9. 11. 2026 (16:30 - 18:00)**
  Výroba přírodní kosmetiky (L. Smržová)
- **út 10. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Univerzita 3. věku (P. Malíková, A. Havelková)
- **út 10. 11. 2026 (15:30 - 16:30)**
  Kurz německého jazyka (S. Bohucká)

- **út 10. 11. 2026 (16:30 - 17:30)**
  Kurz anglického jazyka (S. Bohucká)
- **st 11. 11. 2026 (08:45 - 13:00)**
  Komentovaná prohlídka obrazů Jany Jobové - Galerie Koželužna (A. Havelková, J. Jobová)
- **st 11. 11. 2026 (12:00 - 16:00)**
  Energetické konzultace Enerkom MAS Růže (MAS Růže)
- **čt 12. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Cvičení s fyzioterapeutkou (I. Blížencová)
- **čt 12. 11. 2026 (09:00 - 11:00)**
  Kurz pozitivního rodičovství (Charita České Budějovice)
- **čt 12. 11. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Lekce kuchyně (T. Vochozková)
- **pá 13. 11. 2026 (08:15 - 10:00)**
  Polytechnická výchova (P. Malíková, J. Malík)
- **pá 13. 11. 2026 (14:00 - 17:00)**
  Čeština s Dášou (D. Cepková)
- **so 14. 11. 2026 (09:00 - 15:30)**
  Celodenní šicí kurz (L. Smržová)
- **po 16. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Mozkohrátky (N. Prachařová)
- **st 18. 11. 2026 (09:00 - 11:00)**
  Kurz pozitivního rodičovství (Charita České Budějovice)
- **st 18. 11. 2026 (12:00 - 16:00)**
  Energetické konzultace Enerkom - MAS Růže (MAS Růže)
- **čt 19. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Cvičení s fyzioterapeutkou (I. Blížencová)
- **čt 19. 11. 2026 (08:30 - 11:30)**
  Dopolední zašívárna (M. Hoffelnerová)
- **čt 19. 11. 2026 (18:00 - 19:30)**
  Od hospody k hospodě VII. (M. Průka)
- **pá 20. 11. 2026 (14:00 - 17:00)**
  Čeština s Dášou (D. Cepková)
- **pá 20. 11. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Malování hrou (P. Schicková)
- **po 23. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Mozkohrátky (A. Havelková)
- **po 23. 11. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Kuželky (P. Malíková, A. Havelková)
- **út 24. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Kreativní dopoledne pro seniory - nácvik tance (P. Malíková, A. Havelková)
- **út 24. 11. 2026 (15:30 - 16:30)**
  Kurz německého jazyka (S. Bohucká)
- **út 24. 11. 2026 (16:30 - 17:30)**
  Kurz anglického jazyka (S. Bohucká)
- **st 25. 11. 2026 (12:00 - 16:00)**
  Energetické konzultace Enerkom - MAS Růže (MAS Růže)
- **čt 26. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Cvičení s fyzioterapeutkou (I. Blížencová)
- **čt 26. 11. 2026 (09:00 - 11:00)**
  Kurz pozitivního rodičovství (Charita České Budějovice)
- **čt 26. 11. 2026 (15:30 - 17:00)**
  Adventní tvoření (B. Vondrušová)
- **čt 26. 11. 2026 (17:00 - 18:30)**
  Adventní tvoření (B. Vondrušová)
- **pá 27. 11. 2026 (14:00 - 17:00)**
  Čeština s Dášou (D. Cepková)
- **so 28. 11. 2026 (09:00 - 12:00)**
  Deskohrátky (A. Havelková, V. Malík)
- **po 30. 11. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Mozkohrátky (A. Havelková)





- **po 30. 11. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Za polární kruh (A. Havelková)
- **út 1. 12. 2026 (09:00 - 10:00)**
  Univerzita 3. věku (P. Malíková, A. Havelková)
- **st 2. 12. 2026 (08:00 - 21:00)**
  Vlakem do Vídně (P. Malíková, A. Havelková)
- **st 2 .12. 2026 (14:00 - 15:00)**
  Setkání výchovných poradců (MAS Růže)
- **st 2. 12. 2026 (12:00 - 16:00)**
  Energetické konzultace Enerkom - MAS Růže (MAS Růže)
- **čt 3. 12. 2026 (08:30 - 11:30)**
  Dopolední zašívárna (M. Hoffelnerová)
- **čt 3. 12. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Logopedický kurz (MAS Růže)
- **pá 4. 12. 2026 (08:00 - 12:00)**
  Pečeme spolu (A. Kalová)
- **pá 4. 12. 2026 (17:00 - 19:00)**
  Malování hrou (P. Schicková)
- **po 7. 12. 2026 (16:30 - 18:00)**
  Výroba přírodní kosmetiky (L. Smržová)

Ať už se rozhodnete pro rozvíjení svých vědomostí, tvořivé dílny, cvičení pro zdraví nebo jen pro příjemné sousedské popovídání u dobré kávy, dveře našeho centra jsou pro vás vždy otevřené dokořán. Každé jedno setkání s vámi nás nesmírně nabíjí novou energií a motivuje k přípravě dalších zajímavých aktivit. Děkujeme vám za vaši neutuchající přízeň, skvělou náladu, kterou k nám přinášíte, a za to, že společně s námi tvoříte tak úžasnou komunitu. Přejeme vám krásný a klidný zbytek podzimu a už teď se na vás všechny v listopadu moc a moc těšíme!

Za Centrum komunitních aktivit Trhové Sviny se na vás těší
Petra Malíková a Anna Havelková





Český svaz žen v Trhových Svinech vás zve na

Tradiční noční koupání
v Bad Fussing
v úterý 29. 12. 2026

pětihodinový pobyt
v 17 bazénech o rozloze o rozloze 3000 m²

Přijďte si užít vánoční atmosféru pod hvězdami,
načerpat sílu z léčivých pramenů
a zpříjemnit si začátek zimy.

Odjezd:
autobusové nádraží Trhové Sviny

10.00 hod.

Těšíme se na společný výlet

Vstupné 19 € **Doprava 730 Kč**

A. Felendová 702 039 944

TRHOVÁČEK

Podzimní vítr přivál do Trhováčku nové zážitky

Za draky, zážitky a společnými chvílemi

Příroda teď měla opravdu plné ruce práce s dozráváním nejrůznějších plodů podzimu, vytvářením pestré a originální palety barev a přípravami na zimu a stejně tak my jsme se v Trhováčku rozhodně nenudili. Čekala nás totiž naše nejoblíbenější podzimní akce a tou je tradiční Drakiáda. Ani letos jsme si ji rozhodně nechtěli nechat ujít a opět jsme se těšili na společné odpoledne plné barevných draků, dětského smíchu a podzimní pohody. Tentokrát byly ale přípravy napínavé do poslední chvíle. Týden před akcí nám ještě předpovědi ukazovali na plánovaný termín docela hezké počasí, ale postupně se zhoršovaly a dva dny před drakiádou už všechny servery hlásily déšť. A déšť, papírový draci a akce pro děti, to nejde dohromady. Proto jsme na poslední chvíli museli všechny obvolat a obepsat a celou akci o den přesunout a pak už jen doufat v přívětivější počasí. Příroda nám byla nakloněna a vyšlo to! Akce se konala v neděli 11. 10., sice už za podzimního chladnějšího počasí, ale nepršelo, občas na nás vykouklo i sluníčko a hlavně foukalo, takže všichni barevní dráčci krásně létali. A komu bylo zima, mohl se ohřát u ohně a opéct si špekáček, nebo si něco na zahřátí koupit na Buškově hamru. Samozřejmě bylo také připraveno oblíbené dlabání dýní, tvoření a zábavné aktivity pro děti a tematický podzimní fotokoutek. Návštěvníky přivedla na místo stezka s úkoly a tajenkou, na každého účastníka pak čekala malá odměna a na několik šťastně vylosovaných ještě dárek navíc. I přes chladný větřík provázela celou akci krásně pozitivní hřejivá atmosféra. Máme velikou radost, že za námi zavítalo tolik lidí i v náhradním termínu a jsme nesmírně vděční našim dobrovolníkům, že si na nás také našli čas.

Drakiáda je pro nás každoročně krásnou příležitostí potkat se s rodinami, které k nám pravidelně chodí, ale i s těmi, které se s Trhováčkem teprve seznamují. Děti si užívají venkovní dobrodružství, pouštění draků a společné hry, zatímco rodiče mají možnost na chvíli zpomalit a užít si čas se svými dětmi. Právě taková setkání nám připomínají, proč naši činnost děláme a jak důležité je vytvářet prostor, kde se rodiny mohou potkávat a společně prožívat hezké chvíle. Drakiádou jsme se pro tento rok rozloučili jak se sezónou na Buškově hamru, tak s venkovními akcemi Trhováčku. Ještě jednou děkujeme personálu Buškova hamru za jejich ochotu a vstřícnost a vždy příjemné zázemí.

A co se ještě událo v říjnu? Barevný podzim čarující všude kolem nás láká k výtvarnému tvoření. Vesele malujeme a vyrábíme na dopoledních programech pro rodiče a děti a také na odpoledních kroužku Tvořílek. Konaly se také dvě kreativní dílny. Na první z nic jsme se věnovali výrobě podzimních dekorací v podobě krásných dýní ze zbytků látek a nebo příze. Na druhé jsme se pustili do drátkování a vyrobili jsme kouzelné stromečky z drátků a korálků. Obě odpoledne proběhla v příjemné atmosféře a výrobky se opravdu povedly!

A co nás čeká v listopadu? I když už nás chladnější počasí pomalu zahání dovnitř, v Trhováčku rozhodně nezahálíme. Připravili jsme pro vás další program, ve kterém si přijdou na své rodiče, děti i všichni, kdo chtějí načerpat nové informace, udělat něco pro své zdraví nebo si jen užít příjemné chvíle ve společnosti ostatních.

Velkým lákadlem je jistě dlouho očekávané **Vánoční focení s oblíbenou fotografkou Janou Školkovou**. Vánoce se sice mohou zdát ještě daleko, ale čas utíká rychleji, než bychom si přáli, a právě teď je ideální chvíle pořídit si krásnou rodinnou vzpomínku. Vánoční fotografie potěší nejen vás, ale mohou se stát i milým dárkem pro babičky a dědečky.

Pokračovat budeme také v našich přednáškách a besedách s různými odborníky. Víme, že rodičovství přináší spoustu krásných okamžiků, ale také otázek, nejistot a každodenních výzev. Proto se snažíme zvát do Trhováčku zajímavé hosty, kteří nám mohou nabídnout nové poznatky, praktické rady i prostor pro sdílení zkušeností. Velkou výzvou pro nás moderní rodiče jsou jistě technologie, které naše děti už mnohdy ovládají lépe než my. Co může dětem hrozit v online světě a jak je můžeme ochránit? Nejen o tom si budeme povídat ve čtvrtek 5. 11. od 17:00 s lektory z organizace Portus Prachatice, přednášku pořádáme ve spolupráci s CKA Trhové Sviny a bude probíhat v jejich prostorách. Srdečně zveme nejen všechny rodiče, ale i ty, kteří s dětmi pracují a zajímají se o ně. Dalším odborníkem, na kterého se můžeme v listopadu těšit je psycholožka, arteterapeutka a rodinná terapeutka Mgr. Jana Kouřilová, PhD., která si s námi bude povídat o arteterapii a o tom, co všechno můžeme vyčíst z dětského výtvarného projevu. Budeme se těšit 25. 11. od 17:00 v Trhováčku. Samozřejmě pokračují také naše pravidelné dopolední programy pro rodiče s dětmi, setkávání s nejmenšími miminky i odpolední kroužky pro děti. Trhováček je tu pro všechny, kteří hledají místo pro společné hraní, tvoření, pohyb, nové kamarády nebo jen příjemné popovídání uprostřed všedních dní.

Přejeme vám krásné podzimní dny plné pohody, zdraví a společných zážitků. Těšíme se na všechna další setkání s Vámi i Vašimi dětmi! ■

Tým RC Trhováček

Kreativní dílna - drátkované kouzelné stromečky





Drakiáda na Buškově hamru - dlabání dýní





Pátý ročník Svátku sv. Václava na Buškově hamru

Když jsme se na podzim roku 2022 rozhodli, že uspořádáme Svátek sv. Václava na Buškově hamru spojený s vědomostním Svatováclavským kvízem, mysleli jsme, že zůstane u jediného ročníku. Akce se však od počátku těšila velkému zájmu, a tak se stalo, že v letošním roce, v pondělí 28. září 2026, jsme se na Buškově hamru sešli již popáté.







1. místo: JAWÁCI



2. místo: SKOROSOUSEDI



3. místo: HAMA

Jubilejní ročník provázela historicky nejvyšší účast - do Svatováclavského kvízu se přihlásilo 28 úžasných týmů o 2-5 soutěžících. Účastníci odpovídali na otázky z historie Trhových Svinů, snažili se rozklíčovat význam slov v doudlebském nářečí, poznat na fotografiích zajímavá místa v okolí a historické předměty, s nimiž pracovali naši předkové.

Po zodpovězení všech otázek přišlo na řadu opravování a vyhodnocování. Během něj bylo k dostání vynikající selátko, které pro nás jako každý rok připravil pan Josef Bašta. Nechyběla ani paní Eliška Plchová s oblíbenou keramickou tvořivou dílnou pro děti a kapela Sami sebou se svým repertoárem známé rockové hudby.

Sotva kapela dohrála, mohli jsme přejít k vyhlášení výsledků. Spolu s nejvyšším počtem soutěžících se současně navýšily i počty shodných bodů a rozstřelů. Napětí, kdo získá medaile, se výrazně protáhlo, ale medailistům to nemohlo ubrat z jejich radosti. Vítězným týmem, který jako jediný prolomil hranici 30 bodů, se stali **JAWÁCI** (Soukupovi a Zmeškalovi). V závěsu za nimi se umístili **SKOROSOUSEDI** (Eiblovi a Trajerovi) a na třetí místo dosáhl tým **HAMA** (H. Kalošová a M. Průková).

I všechna další družstva však bojovala statečně - žádné z nich neodešlo s nulou a bodové rozdíly mezi nimi byly velmi malé. Díky velkému množství připravených cen byli nakonec všichni odměněni. Bez podpory sponzorů bychom ovšem tohoto „ježíška“ zařídit nemohli. Rádi bychom proto poděkovali za pomoc všem, kteří nás v letošním roce podpořili.

Foto: Eliška Plchová

Našimi sponzory byli:
Bratři Zátkové SE (Ing. Václav Adam)
Část obce Nežetice (Mirka Fanglbauerová)
Destinační společnost Novohradsko-Doudlebsko (Mgr. Michal Jarolímek)
Domeček Trhové Sviny (Karel Zettl)
Elektro Stráský (Marek Neužil)
Hair salon Rebel (Alena Průková a Petra Kotková)
Knihovna městyse Besednice (Martina Šindelířová)
Kulturní a informační centrum Trhové Sviny (Šárka Floderová)
Květiny z náměstí (Ing. Lucie Huličková)
Městské kulturní středisko Trhové Sviny (Jiří Čajan)
Obecní úřad Čížkrajice (Ing. Petr Skamene)
Obecní úřad Kamenná (Bc. Josef Bašta)
Obecní úřad Ločenice (Jaroslav Bína)
Úřad městyse Besednice (Ing. Alena Koukolová)
Pekařství Cais Vlachovo Březí (Ing. Václav Adam)
Penzion Marie Žumberk (Renata Neužilová)
Pivovar Platan (Lenka Nusková)
Restaurace U Kollarů (Marie Kollarová)
Würth (Karel Špirhanzl)

Ještě jednou moc děkujeme sponzorům za podporu, soutěžícím za účast a těšíme se na viděnou 28. září 2027 opět na Buškově hamru! ■

Mgr. Matěj Průha

Zoo Dvorec - ohlédnutí za sezonou

S příchodem chladnějšího počasí se příroda pomalu halí do podzimních barev a hlavní návštěvnická sezona se blíží ke konci. V Zoologické zahradě Dvorec máme za sebou další měsíce plné života, nových přírůstků a setkání s návštěvníky, kteří k nám zavítali za zvířaty i společnými zážitky.

Letošní rok nám přinesl řadu důvodů k radosti. Na svět přišla další mláďata, která postupně rostou a poznávají svět kolem sebe. Kdo sleduje naše webové stránky nebo Facebook, jistě zaznamenal, že o nové přírůstky nebyla nouze. Nejnovějším přírůstkem je samec velblouda dvouhrbého (*Camelus bactrianus*), který se narodil 5. září. V našem chovu jde již o páté mládě od roku 2011. Každý úspěšný odchov je pro nás důležitý, protože za ním stojí každodenní péče, zkušenosti chovatelů a pozorné sledování potřeb zvířat. A právě možnost pozorovat, jak mláďata prospívají, patří k tomu, co nás na naší práci nejvíce těší.



Během roku jsme se ale nevěnovali pouze chovu. Velkou součástí života zoo jsou také akce, při kterých se potkáváme s návštěvníky a připravujeme program pro celé rodiny. Od jarního Dne Země přes Čarodějnice až po letní Zoohrátky, narozeniny našeho hrocha Bubórka nebo tradiční Africký víkend jsme měli řadu příležitostí užít si zoo zase trochu jinak. Těší nás, že se k nám lidé vracejí a že si vedle prohlídky zvířat nacházejí čas také na společné aktivity a poznávání.

S koncem léta se náš provoz postupně přizpůsobuje chladnějšímu počasí, život v zoo však pokračuje dál. Zvířata zůstávají součástí každodenního dění a my už nyní připravujeme další příležitosti, při kterých nás můžete navštívit.

Jednou z nich je lampionový průvod, který se uskuteční v sobotu 14. listopadu. Minulý rok jsme tuto akci uspořádali poprvé a setkala se s velmi pozitivním ohlasem. Proto jsme se rozhodli na ni navázat i letos. Podvečerní procházka osvětlenou zahradou nabízí trochu jiný pohled na místní zvířata. S lampiony v rukou se vydáte mezi lvy, tygry, zebry, šimpanze a další exotická zvířata. Dozvíte se něco zajímavého z jejich života a na závěr se můžete zastavit v Hospůdce u krokodýla a zahřát se například výbornou polévkou, kterou opravdu doporučuji!

Pro více zajímavých informací sledujte naše webové a facebookové stránky. Od listopadu dojde ke změně otevírací doby. Vše se samozřejmě včas dozvíte. Budeme moc rádi, když nám svou přízeň zachováte i během chladnějších dnů a už teď se moc těšíme na vaši návštěvu. ■

Denisa Homolová



Novinky v programu Nová zelená úsporám pro rok 2026

Po půlročním čekání byly představeny nové podmínky programu Nová zelená úsporám pro rok 2026.



Program doznal opět spousty změn, i nadále je zaměřen na rodinné a bytové domy, nicméně končí éra přímých dotací a nastupují bezúročné úvěry.

Přímé dotace zůstávají pouze u nízkopříjmových domácností s nárokem na dávku sociální pomoci a další domácnosti s nižšími příjmy (zejména senioři nebo invalidní důchodci). Tyto domácnosti mohou získat až 250 000 Kč na zateplení domu a až 150 000 Kč na nové zdroje energie (výměna kotle nebo solární systém).

Ostatní domácnosti v rodinných domech a bytové domy mohou využít bezúročné úvěry (stát za žadatele uhradí veškeré náklady spojené s úvěrem) a domácnosti tak budou splácet pouze vypůjčenou částku. Délka splatnosti bude v rozmezí 10 až 25 let, podle rozsahu renovace a typu budovy. I nadále je podporováno dílčí a komplexní zateplení, pořízení účinných zdrojů vytápění, solární systémy nebo hospodaření s dešťovou vodou.

U rodinných domů bude možné využít bezúročný úvěr až 750 000 Kč na dílčí renovace a až 2 miliony Kč na renovace komplexní. U bytových domů bude poskytován bezúročný úvěr ve výši až 250 000 Kč na bytovou jednotku u dílčí renovace, u komplexních renovací to bude až 750 000 Kč na bytovou jednotku.

Příjem žádostí byl zahájen 25. června 2026 a měl by běžet do října 2029 nebo do vyčerpání prostředků. K podání žádosti je potřeba u dílčích opatření renovační pas a u těch komplexních i nadále projektová dokumentace a průkaz energetické náročnosti.

V případě zájmu o bližší informace se můžete obrátit na Energy Centre České Budějovice, z.s. (*www.eccb.info*), které nabízí bezplatné a nezávislé poradenství. tel.: 387 312 580, e-mail: *eccb@eccb.cz* ■

Ondřej Pokorný, DiS.

ECČB
Energy Centre České Budějovice



ZAJÍMAVOSTI A TRADICE REGIONU

Letošní podzim svědčí duběnkám

Toulky naší přírodou nám nechávají nahlédnout do krásy těchto příjemných podzimních dní. Příroda je v tomto ročním období, kromě zvýšené aktivity houbařů, myslivců a rybářů, plná barev, dozrávajících plodů a každodenního shonu nabrat ještě nějaké zásoby a energii před blížící se zimou. Návštěva přírody je tak v tomto období, kdy slunce ještě září nad pestrobarevnou krajinou, tím pravým balzámem na duši, než začne potemnělé zimní období.



Jednou z krás podzimu je všemi barvami zbarvující se listí, přičemž si můžeme povšimnout takové nádhery, jako jsou duběnky. Letošek jim opravdu přeje. Je to vlastně produkt parazitujícího hmyzu, který po nakladení vajíček, ze kterých se líhnou drobné larvy, utvářející z živin stromů na listech dubu kulovité útvary (hálky) připomínající jakési bobule, ve kterých se z larvy vyvíjí drobná muška žlabatka dubová. Ta se později prokouše ven a zdřevnatělé duběnky opadají společně s listím.

Čas od času jsem je vídal na dubech v nevelkém množství, ovšem to, co je k vidění na mladém dubu na břehu rybníka Jezírko, který je při cestě z Trhových Svinů do nedaleké Bukvice, je naprostý skvost. Dub rostoucí asi 50 m od silnice je duběnkami tak posetý, že vypadá, jako by to byly jeho plody, kterých se na rozdíl od žaludů letos bohatě urodilo. Kuličky o průměru asi 2 cm, hrající barvami od zelené přes žlutou až po červenou, jsou téměř k nakousnutí.

Takto ozdobený dub jsem ještě v přírodě neviděl, a pokud si ho chce někdo prohlédnout, je nejvyšší čas se na tuto nevšední podívanou jít podívat, popřípadě se porozhlédnout po svém okolí, zdali nespatří další podobnou nádheru. ■

Jan Špilauer

MAS SDRUŽENÍ RŮŽE

Festival regionálních produktů a výrobků jako šance potěšit chuť a oko návštěvníků

Spolek Novohradsko-Doudlebsko ve spolupráci s obcí Včelná bude v sobotu 14. listopadu 2026 od 13:00 do 17:00 pořádat již 5. ročník Festivalu regionálních produktů a výrobků. Půjde o vskutku reprezentativní přehlídku výrobců potravinových a řemeslných produktů, které vznikají nejen v celé turistické oblasti Novohradsko-Doudlebsko, ale i na Třeboňsku a Českokrumlovsku. Účast přislíbilo již 25 výrobců, kteří zaplní sál Kulturního centra Včelná. Pro návštěvníky budou připraveny různé degustační soutěže, ochutnávky zdarma a rovněž možnost zakoupit si nabízené produkty a tak potěšit sebe nebo své blízké. Vánoce se totiž kvapem blíží...

Vstupné na festival je pro všechny zdarma. ■

Jaroslav Zeman



SPORT

Gymnasty a gymnastky hostila táborská Podzimní drakiáda

Podzimní závodní sezóna je oficiálně zahájena! Naše gymnastky a gymnasté z oddílu TJ Spartak Trhové Sviny vyrazili o víkendu do Tábora, kde se konal tradiční závod Podzimní drakiáda, pořádaný pod hlavičkou České gymnastické federace (ČGF).

Pro mnohé z našich svěřenců to byla první zatěžkávací zkouška po náročné letní přípravě. V silné konkurenci závodníků z celé republiky předvedli všichni reprezentanti Trhových Svinů velmi dobré výkony, nasazení a týmového ducha. Velké poděkování patří celému trenérskému týmu za přípravu dětí a celodenní péči na závodní ploše. Stejně tak děkujeme všem rodičům za skvělou atmosféru a podporu v hledišti! ■

Blanka Zemanová



Trojice našich gymnastek: Chuchlová, Lepšová, Jiráková

Foto: N. Hálová

TAJV Open v Trhových Svinech

Trhové Sviny hostily ve středu 14. října 2026 sedmý ročník významné městské školní sportovní akce **TAJV Open v Trhových Svinech** z celostátní soutěže Sportovní den mládeže pro místní děti a žáky školy. Účastníci turnaje se utkali v soutěžním trojboji, který byl složen z fotbalu, florbalu a házené. Celkem se na začátku sportovní akce sešly 4 soutěžní týmy, které mezi sebou změřily síly o nejúspěšnější družstvo turnaje.

Celkové vítězství si na turnaji v Trhových Svinech odnesl tým *„Modráci“*, složený z členů **Matyáš Šimek, Terezie Žižková, Jakub Tisoň, Evžen Lichka, Albert Ferenci, Izabela Veisová, Patrik Lejsek, Jan Tomášek a Anna Potměšilová**. Stříbrné umístění vybojoval tým *„Žluťáci“* a bronzovou příčku obsadil tým *„Červeňáci“*. Úspěšní finalisté turnaje byli odměněni zlatými medailemi a upomínkovými diplomy. Hráči z Trhových Svinů, kteří se umístili na předních pozicích, obdrželi nominaci k účasti na Národním finále v Kladně, které se bude konat 27. listopadu 2026. Na závěrečném grandslamu budou postupující finalisté reprezentovat zejména základní školu a Trhové Sviny.

TAJV Open v Trhových Svinech se konal za finanční podpory města Trhové Sviny a partnerů soutěže. ■

www.tajv.cz

Mgr. Jan Váňa







TODOROV nástrojárna s.r.o., rodinná firma s třicetiletou tradicí a sídlem v Trhových Svinech, hledá posily do týmu.

Momentálně sháníme pracovníka na pozici Obráběč kovů

Pošlete svůj životopis ještě dnes, nebo se přijďte rovnou podívat k nám do výroby.

Nabízíme:	Požadujeme:
• zajímavou práci v 1směnném provozu • 25 dní dovolené • příspěvek na stravování • příspěvek na penzijní pojištění	• praxe v oboru strojního obrábění vítána • orientace v technické dokumentaci a výrobních procesech • zodpovědnost za odvedenou práci

Zkušené přivítáme – nezkušené zaučíme
Nástup možný ihned



Kontakt:
Radek Todorov
konstrukce@todorov.cz
+420 723 320 412

Více informací na www.todorov.cz



ROZŠIŘUJEME VÝROBU. POSILUJEME TÝM!

GPN roste, modernizuje výrobu a investuje do nových technologií. A s tím přicházejí i nové pracovní příležitosti! Hledáte novou pracovní příležitost? Přidejte se k nám a buďte součástí dalšího rozvoje GPN. Hledáme lidi, kteří rozumí technice, mají chuť pracovat a chtějí být součástí našeho týmu.

AKTUÁLNĚ OBSAZUJEME TYTO POZICE:

- **Elektromechanik**
- **Leštič kovů**
- **Nástrojař / mechanická montáž**
- **Obsluha CNC strojů**
  2 směny
- **Obsluha elektroerozivních strojů**
  (drátové řezání)
- **Programátor CNC strojů**
- **Obsluha / seřizovač CNC centra**
  3 směny
- **Specialista controllingu**
- **Technická příprava výroby**

gpn.cz/kariera

gpn.cz

Bc. Lucie Kollarová, personalistka
lucie.kollarova@gpn.cz
+420 387 844 902

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01
gpn.cz GPN Trhové Sviny








jihostroj
AERO TECHNOLOGY & HYDRAULICS

VOLNÉ PRACOVNÍ POZICE

Technické pozice

- **Konstruktér projektent - elektro**
- **Konstruktér projektant**
- **ERP specialista / vývojář**

Výrobní pozice

- **Operátor CNC strojů**
- **Mechanik**
- **Brusič**
- **Manipulační dělník - ekologie**



Společnost Jihostroj se 21. října úspěšně představila na veletrhu iKariéra na ČVUT v Praze. A další setkání s mladou generací nás čekají již brzy, například na veletrhu Vzdělání a řemeslo. Naším cílem je ukázat mladým lidem, že moderní strojírenství nabízí atraktivní pracovní příležitosti, zajímavou kariéru i velmi dobré finanční ohodnocení. Technické profese mají budoucnost a my přinášíme možnost být u toho!

Jako stabilní a mezinárodně úspěšná česká společnost nabízíme perspektivu dlouhodobého uplatnění, odborného vzdělávání i profesního růstu. Chceme nejen získávat nové talenty, ale také vychovávat špičkové odborníky, kteří budou společně s námi utvářet budoucnost Jihostroje.

www.jihostroj.com

Budějovická 148
382 32 Velešín

kratka.monika@jihostroj.cz

+420 380 340 725 **+420 606 460 564**

Ceník palivového dříví: Manipulační sklad Slavče

Rovnané délka 1m	Kč / prm
Smrk, Borovice neštípané	1 400 Kč
Smrk, Borovice štípané	1 500 Kč
Listnatá směs měkká	1 500 Kč
Bříza	2 000 Kč
Olše	2 000 Kč
Dub	2 100 Kč
Buk	2 200 Kč
Pilařské odřezky SM	500 Kč
Pilařské odřezky BK	600 Kč

	Kč / 1prms		
Sypané volně ložené	50 cm	33 cm	25 cm
Smrk, Borovice	1100 Kč	1250 Kč	1400 Kč
Listnatá směs měkká	1100 Kč	1250 Kč	1400 Kč
Buk	1750 Kč	1850 Kč	2000 Kč
Dub	1550 Kč	1650 Kč	1800 Kč
Bříza	1450 Kč	1550 Kč	1700 Kč

Ceny v Kč včetně DPH 21%

Příjem objednávek: 605 247 166, email: **hauser.emanuel@seznam.cz**

Doprava vlastní, popř. kontejnerem smluvním dopravcem (10prm jehličnatého dřeva nebo 8 prm listnatého)

Vysvětlivky: 1 prm = prostorový metr | 1 prms = prostorový metr sypaný

www.lesy-obci-trhové-sviny-a-besednice.cz



PŘIDEJ SE DO TÝMU

SVÁŘEČ



NÁBOROVÝ PŘÍSPĚVEK

60 000 Kč

Bližší informace
o pracovních pozicích na:

www.pracevengelu.cz

- dotované stravování
- 25 dní dovolené
- 13. plat
- firemní fyzioterapeut
- příspěvek na dopravu
- garantované každoroční navýšení mzdy
- plně hrazená očkování

...a řada dalších zaměstnaneckých benefitů a bonusů

ENGEL

Karel Vinš +420 380 386 736 karel.vins@engel.at

www.fb.com/ENGELCZkariera
www.engel.cz
www.pracevengelu.cz



MONTHYPITHOMEJ
LÉTAJÍCÍ SILVESTR

Ochotnické divadlo Otty Schwarzmüllera

čtvrtek 31. prosince 2026

Kulturní dům Trhové Sviny

od 15:30 a od 18:00

Vstupné 150 Kč

